



# دليل إجراءات الاستيراد



تنزانيا



@SaudiExports

saudiexports.sa



## جدول المحتويات

|         |                                                                        |    |
|---------|------------------------------------------------------------------------|----|
| 1.      | نظرة عامة على بيئة الأعمال                                             | 6  |
| 1.1     | سهولة ممارسة الأعمال                                                   | 6  |
| 1.2     | بيئة الأعمال                                                           | 6  |
| 1.2.1   | ساعات العمل                                                            | 7  |
| 1.2.2   | شروط دخول المواطنين السعوديين إلى تنزانيا                              | 7  |
| 1.2.3   | جهات الاتصال الرئيسية المعنية بالمواطنين السعوديين في تنزانيا          | 7  |
| 1.3     | البيئة المالية                                                         | 8  |
| 1.4     | البيئة القانونية                                                       | 8  |
| 2.      | قواعد المنشأ                                                           | 9  |
| 2.1     | قواعد المنشأ بين تنزانيا والمملكة العربية السعودية                     | 9  |
| 2.2     | قواعد المنشأ للدول الأكثر رعاية: تنزانيا                               | 9  |
| 3.      | القيود التجارية                                                        | 10 |
| 3.1     | القيود التجارية في تنزانيا                                             | 10 |
| 3.1.1   | قيود التعريف الجمركية                                                  | 10 |
| 3.1.2   | القيود غير الجمركية                                                    | 12 |
| 4.      | التدابير التصحيحية التجارية                                            | 14 |
| 4.1     | التدابير التصحيحية التجارية في تنزانيا: تأثيرها على المصدرين السعوديين | 14 |
| 4.1.1   | تدابير مكافحة الإغراق                                                  | 14 |
| 4.1.1.1 | التعامل مع تدابير مكافحة الإغراق في تنزانيا                            | 14 |
| 4.1.2   | التدابير التعويضية                                                     | 15 |
| 4.1.2.1 | التعامل مع التدابير التعويضية في تنزانيا                               | 15 |
| 4.1.3   | التدابير الوقائية                                                      | 15 |
| 4.1.3.1 | التعامل مع التدابير الوقائية في تنزانيا                                | 15 |
| 5.      | موانئ الدخول الرئيسية في تنزانيا                                       | 16 |
| 5.1     | الموانئ البحرية الرئيسية في تنزانيا                                    | 16 |
| 5.2     | المطارات الرئيسية في تنزانيا                                           | 18 |
| 5.3     | الوصول إلى الأسواق الداخلية الرئيسية في تنزانيا                        | 18 |
| 5.3.1   | المستودعات الداخلية للحاويات                                           | 18 |
| 5.3.2   | الخدمات المقدمة في المستودعات الداخلية للحاويات (ICDs) بتنزانيا        | 18 |
| 5.3.3   | الأسواق الداخلية الرئيسية ووسائل النقل                                 | 19 |
| 5.4     | خطوط الشحن المستخدمة في المملكة العربية السعودية                       | 19 |



- 5.4.1 خطوط الشحن الرئيسية والوقت المستغرق من المملكة العربية السعودية إلى تنزانيا.....19
- 5.4.2 مسارات النقل الجوي الرئيسية والوقت المستغرق من المملكة العربية السعودية إلى تنزانيا.....19
- 5.4.3 أسعار المسارات الرئيسية من المملكة العربية السعودية إلى تنزانيا.....20
- 5.4.4 أسعار مسارات الشحن الجوي الرئيسية من المملكة العربية السعودية إلى تنزانيا.....21
6. مرافق الدعم اللوجستي الرئيسية.....22
- 6.1 المناطق الاقتصادية الخاصة في تنزانيا.....22
- 6.1.1 الحوافز الرئيسية المرتبطة بالتجارة في المناطق الاقتصادية الخاصة.....22
- 6.2 مرافق / خدمات التخزين المقدمة في تنزانيا.....22
- 6.2.1 أنواع مرافق / خدمات التخزين.....22
7. عملية الاستيراد الشاملة.....23
- 7.1 عملية الاستيراد الشاملة.....23
- 7.2 عملية التخليص الجمركي.....25
- 7.3 الوقت المستغرق والتكلفة المتعلقة بعملية الاستيراد الشاملة.....27
8. وثائق الاستيراد الأساسية.....27
- 8.1 جدول ملخص لوثائق الاستيراد الأساسية.....27
- 8.1.1 الوثائق الإلزامية.....27
- 8.1.2 الوثائق الإضافية.....28
- 8.2 نظرة عامة على الوثائق.....28
- 8.2.1 بوليصة الشحن.....28
- 8.2.2 الفاتورة التجارية.....29
- 8.2.3 نموذج البيان الجمركي.....29
- 8.2.4 قائمة التعبئة.....29
- 8.2.5 شهادة المنشأ.....30
- 8.2.6 شهادة / تصريح الاستيراد.....30
- 8.2.7 شهادة الصحة النباتية / الشهادة الصحية.....31
- 8.2.8 شهادة المطابقة.....31
9. أهم الجهات الحكومية المعنية بعملية الاستيراد.....32
- 9.1 جدول ملخص لأهم الجهات الحكومية المعنية بعملية الاستيراد.....32
- 9.2 أهم الجهات الحكومية المعنية بعملية الاستيراد المتعلقة بالصناعات المحددة التي تستهدفها المملكة العربية السعودية.....32
10. أهم الجهات المعنية بالمعايير وإجراءات الحصول على موافقتها - تنزانيا.....33
- 10.1 الجهات المعنية بالمعايير بحسب الصناعة.....33
- 10.2 مكتب تنزانيا للمعايير.....33
- 10.2.1 عملية الحصول على شهادة التحقق من المطابقة قبل الشحن.....34



|         |                                                                         |
|---------|-------------------------------------------------------------------------|
| 36..... | 10.2.2 المستندات الأساسية المطلوبة                                      |
| 36..... | 10.2.3 التكاليف المطلوبة                                                |
| 37..... | 10.3 هيئة الغذاء والدواء التنزانية (TFDA)                               |
| 37..... | 10.3.1 عملية التخليص الجمركي للأغذية المستوردة في الميناء               |
| 38..... | 10.3.2 الوثائق الأساسية المطلوبة                                        |
| 38..... | 10.4.1 عملية تسجيل الأدوية في تنزانيا                                   |
| 40..... | 10.4.2 الوثائق الأساسية المطلوبة                                        |
| 41..... | 11. اللوائح الخاصة بالتعبئة والتغليف ووضع الملصقات التعريفية – تنزانيا  |
| 41..... | 11.1 صناعة الأغذية                                                      |
| 41..... | 11.1.1 الجهة التنظيمية المعنية بالصناعة والقوانين واللوائح المتعلقة بها |
| 41..... | 11.1.2 متطلبات وضع الملصقات التعريفية                                   |
| 42..... | 11.2 صناعة الأدوية                                                      |
| 42..... | 11.2.1 الجهة التنظيمية المعنية بالصناعة والقوانين واللوائح المتعلقة بها |
| 42..... | 11.2.2 متطلبات وضع الملصقات التعريفية                                   |
| 43..... | 11.3 صناعة مستحضرات التجميل                                             |
| 43..... | 11.3.1 الجهة التنظيمية المعنية بالصناعة والقوانين واللوائح المتعلقة بها |
| 43..... | 11.3.2 متطلبات وضع الملصقات التعريفية                                   |
| 45..... | 12. المراجع                                                             |



### بيان إخلاء المسؤولية

أعدت هيئة تنمية الصادرات السعودية "الصادرات السعودية" دليل إجراءات الاستيراد في إطار أعمال النشر المستمرة التي تقوم بها عن دول العالم. إن الغرض من هذا الدليل هو تقديم رؤية عامة لعملية الاستيراد في هذه الدولة وإجراءاتها، ومتطلبات الوثائق، ومساهمها، وغير ذلك بناءً على المعلومات المتاحة. ويخضع تحليل هذا الدليل وفهمه للتقدير الشخصي، ولا تتحمل "الصادرات السعودية" أي عواقب ناتجة عن فهم أو تفسير أي جزء من هذا الدليل. وبشكل عام، فإن المعلومات المبينة في هذا الدليل تمثل رؤية شاملة لبيئة الاستيراد في هذه الدولة. كما نشجع المصدرين السعوديين على إجراء مزيد من الدراسات للإلمام بكل ما هو جديد وحديث عن إجراءات وعمليات الاستيراد ومتطلباته.



## 1. نظرة عامة على بيئة الأعمال

### 1.1 سهولة ممارسة الأعمال<sup>1</sup>

احتلت تنزانيا المرتبة رقم 137 فيما يتعلق بسهولة ممارسة نشاط الأعمال وذلك وفقاً لتقرير ممارسة نشاط الأعمال الصادر عن البنك الدولي، ويعتمد هذا التصنيف على معلومات رئيسية معينة تم توضيحها في الجدول 1 التالي.

الجدول 1: تصنيف سهولة ممارسة الأعمال

| الرقم<br>المسلسل | الموضوعات                  | تصنيف ممارسة أنشطة الأعمال<br>(2018) |
|------------------|----------------------------|--------------------------------------|
| 1                | إنشاء شركة                 | 162                                  |
| 2                | الانتهاء من تصاريح الإنشاء | 156                                  |
| 3                | توصيل الكهرباء             | 82                                   |
| 4                | تسجيل الملكية              | 142                                  |
| 5                | الحصول على الائتمان        | 55                                   |
| 6                | حماية مستثمري الأقلية      | 129                                  |
| 7                | دفع الضرائب                | 154                                  |
| 8                | التداول عبر الحدود         | 182                                  |
| 9                | إنفاذ العقود               | 58                                   |
| 10               | حل مسألة الإعسار           | 108                                  |

### 1.2 بيئة الأعمال<sup>2</sup>

قد تفرض الاختلافات الثقافية السائدة بين الأفراد والشركات تحديات عديدة أمام المصدرين السعوديين فيما يتعلق بتنفيذ الأعمال بين الدول في البلد الأجنبي. وفي يتسنى تسهيل ممارسة أنشطة الأعمال، يجب ألا يقتصر دور المصدرين السعوديين على فهم الاختلافات الثقافية الهامة بين المملكة العربية السعودية وتنزانيا، بل عليهم أيضاً وضع إستراتيجية لاستيعاب تلك الاختلافات. السواحيلية والإنجليزية هما اللغتان الرسميتان المستخدمتان في المراسلات الخاصة بالأنشطة التجارية بتنزانيا. ويشجع التحدث باللغة الإنجليزية في البلاد، غير أنه يتعين على المصدرين السعوديين الرجوع إلى شركائهم التجاريين وإدراج خدمات الترجمة إن تطلب الأمر ذلك. ويقيم التنزانيون علاقاتهم التجارية على أسس الثقة والصدقة، ومن ثم فمن الأفضل أن يتولى تعريفهم بك طرف خارجي ثقة من أجل بناء شراكات عمل مستمرة وناجحة. غير أنه في حال عدم وجود معارف في تنزانيا، فيمكن للمصدرين السعوديين التواصل مع الشركاء التجاريين المحتملين من خلال المراسلات الكتابية. يلزم التحديد المسبق لجميع مواعيد المقابلات الشخصية بفترة وتأكيداها عبر الاتصال بالنظراء

<sup>1</sup> تقرير ممارسة أنشطة الأعمال لعام 2018

<sup>2</sup> كومونيكييد



التجارين في اليوم السابق للاجتماع. ويتوقع التزانيون من نظرائهم التجاريين الدقة في المواعيد في اجتماعات العمل. ومن المتوقع من المصدرين السعوديين ارتداء ملابس رسمية لاجتماعات العمل.

طريقة التحية الرسمية في الاجتماعات هي المصافحة والابتسام. ومن المتوقع أيضاً في هذه المرحلة تبادل بطاقات العمل. يُنصح بحمل البطاقات التعريفية الخاصة بالعمل مطبوعة باللغة الإنجليزية. يُنصح المصدرون السعوديون بأهمية التحلي بالصبر والمرونة لإقامة مفاوضات وأعمال تتكلل بالنجاح في تنزانيا.

#### 1.2.1 ساعات العمل

تختلف ساعات العمل في تنزانيا عن المملكة العربية السعودية، حيث تعمل الشركات المختلفة بأيام عمل مختلفة على النحو المبين في الجدول 2. وتوصي هيئة تنمية الصادرات السعودية المصدرين بضرورة إعادة التحقق من مواعيد العمل مع شركاء الأعمال قبل تحديد موعد سفريات العمل.

#### الجدول 2: ساعات العمل - تنزانيا

| ساعات العمل                                                                            | أيام العمل            |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| من 8 صباحاً إلى 12 مساءً<br>02:00 م – 04:30 م                                          | من الاثنين إلى الجمعة |
| • تفتح المكاتب الحكومية بشكل عام أبوابها من الساعة 07:30 صباحاً إلى الساعة 03:30 مساءً |                       |

#### 1.2.2 شروط دخول المواطنين السعوديين إلى تنزانيا

على المصدرين السعوديين الراغبين في زيارة شركائهم التجاريين في تنزانيا الحصول على تأشيرة لذلك من السفارة التنزانية في المملكة العربية السعودية. يُرجى التفضل بزيارة الرابط أدناه لمزيد من المعلومات عن السفارة والتواصل معهم للتعرف بشكل أكبر على المعلومات الخاصة برسوم التأشيرة والمستندات المطلوبة وعملية تقديم الطلب:

<https://www.embassypages.com/missions/embassy7468/>

#### 1.2.3 جهات الاتصال الرئيسية المعنية بالمواطنين السعوديين في تنزانيا

في تنزانيا، تُعدّ سفارة المملكة العربية السعودية هي نقطة الاتصال الأولى للمصدرين السعوديين، والتي تقع في دار السلام عاصمة تنزانيا. وتمتد ساعات العمل في السفارة من 9 صباحاً إلى 4 مساءً. وتقدم السفارة المساعدة والتوجيه للمواطنين السعوديين في تنزانيا كما يمكن الرجوع إليها لحل أي مشكلات تواجه المصدرين السعوديين. ولمزيد من المعلومات عن رئيس البعثة ومعلومات الاتصال وغيرها، يمكن للمصدرين السعوديين زيارة الرابط التالي:

<http://embassies.mofa.gov.sa/sites/Tanzania/EN/Pages/default.aspx>

يمكن للمصدرين السعوديين استكمال النموذج الوارد في الرابط أدناه إذا كانت لديهم أية استفسارات:

<http://embassies.mofa.gov.sa/sites/Tanzania/EN/ContactDiplomaticMission/Pages/ContactWithDiplomaticMission.aspx>



### 1.3 البيئة المالية<sup>3</sup>

البنك التزاني هو المسئول عن تنظيم البنوك المحلية والأجنبية العاملة في تنزانيا والإشراف عليها. وهناك حالياً حوالي 40 بنكاً محلياً وأجنبياً تجارياً خاصاً مسجلاً لدى بنك تنزانيا. يمكن للمصدرين السعوديين أيضاً الحصول على قائمة بأفضل البنوك العاملة في تنزانيا من الرابط التالي:

<http://www.bot.go.tz/BankingSupervision/registeredBanks.asp>

تسري جميع وسائل السداد المقبولة دولياً في تنزانيا مثل: الشيكات، والكمبيالات، وخطابات الاعتماد، وترتيبات التحصيل. بالنسبة للمعاملات من شركة لشركة، معظم الشركات تُفضل إجراء عمليات السداد باستخدام الشيكات. غير أنه بالنسبة للتجارة عبر الحدود، فيشيع استخدام الاعتمادات المستندية مثل خطابات الاعتماد والتحصيلات المستندية والكمبيالات. ولإقامة علاقات عمل قوية، فيشيع بكثرة اللجوء إلى عمليات السداد المباشر عبر حسابات البنوك التجارية على شكل تحويلات برقية وسويفت.

### 1.4 البيئة القانونية<sup>4</sup>

تعد تنزانيا من البلدان التي تعمل بنظام القانون العام، وتستند جميع التشريعات الحاكمة إلى دستور تنزانيا لعام 1977. وتكون صياغة عقود ممارسة الأعمال التجارية باللغة الإنجليزية. وفيما يلي تفاصيل النظام القضائي الوطني في تنزانيا بالترتيب التصاعدي للسلطات من الأدنى للأعلى، ويمكن للمصدرين السعوديين اللجوء القضائي إلى الجهات التالية في حالة انتهاك العقود.

- محاكم ابتدائية
- محاكم جزئية
- محاكم القضاة المقيمين
- المحاكم العليا في تنزانيا: القسم المتخصص
- محكمة الاستئناف

يمكن للمصدرين السعوديين الحصول على قائمة بالمحامين في تنزانيا من الرابط التالي:

<https://www.hg.org/firms-tanzania.html>

وفقاً لتقرير ممارسة أنشطة الأعمال، تأتي تنزانيا حالياً في المرتبة 58 على مؤشر إنفاذ العقود. وتستغرق تسوية نزاع تجاري في محكمة بتنزانيا حتى 515 يوماً فضلاً عن تكبد 14.3% من مبلغ المطالبة (فعلى سبيل المثال، تتكلف تسوية النزاع 46,300 ريال سعودي للحصول على مبلغ مطالبة بقيمة 100,000 ريال سعودي)<sup>5</sup>.

<sup>3</sup> [الصادرات الأمريكية: الدليل التجاري للبلد](#)

<sup>4</sup> [NYU Law Global](#)

<sup>5</sup> [تقرير ممارسة أنشطة الأعمال لعام 2018](#)



## 2. قواعد المنشأ

### 2.1 قواعد المنشأ بين تنزانيا والمملكة العربية السعودية

تحدد قواعد المنشأ جنسية البضائع المستوردة إلى أي دولة بما يحدد قيمة الرسوم الجمركية المفروضة عليها وغير ذلك الضرائب السارية والأحكام الأخرى غير الخاصة بالتعريف الجمركية. وليس لدى دول مجلس التعاون الخليجي (بما فيها المملكة العربية السعودية) اتفاقية تجارة حرة مع تنزانيا، ولذا لا تتلقى الواردات من المملكة العربية السعودية إلى تنزانيا معاملة تفضيلية. تسري قواعد المنشأ للدول الأكثر رعاية على الواردات القادمة من السعودية إلى تنزانيا، حيث إن كلتا الدولتين أعضاء في منظمة التجارة العالمية.

### 2.2 قواعد المنشأ للدول الأكثر رعاية: تنزانيا<sup>6</sup>

قواعد المنشأ للصادرات السعودية إلى تنزانيا مستمدة من اللوائح الخاصة بلوائح قواعد المنشأ الخاصة بتعريف الدول الأكثر رعاية في منظمة التجارة العالمية. وفيما يلي ملخص قواعد المنشأ لتصنيف المنتجات على أنها من البضائع التي منشأها طرف ما:

1. السلع التي يتم الحصول عليها أو إنتاجها بالكامل في بلد ما بنفس الشكل الذي تصدر به إلى تنزانيا. يُعتبر أي منتج "منتجاً بالكامل" في دولة ما في حال نشوئه منها وكانت جميع المواد المستخدمة في إنتاجه واردة من داخل البلاد. فيما يلي البضائع التي تُعتبر منتجة / واردة بالكامل من أي دولة مصدرة:

- (1) المنتجات الزراعية التي يتم حصادها في هذه البلد؛
  - (2) الحيوانات المولودة والتي يتم تربيتها في البلد؛
  - (3) المنتجات التي يتم الحصول عليها من الحيوانات الحية في البلد؛
  - (4) المنتجات التي يتم الحصول عليها عن طريق الصيد البري أو البحري في البلد؛
  - (5) المنتجات المستخرجة من البحار والأنهار والبحيرات باستخدام سفينة تابعة للبلد؛
  - (6) المنتجات المنتجة على السفن من المواد المشار إليها في (5)؛
  - 7 منتجات المعادن المستخرجة من التربة أو قاع البحر؛
  - (3) الخردة والنفايات الناتجة عن عمليات التصنيع داخل البلد؛
  - (4) البضائع المنتجة داخل البلد بشكل حصري أو أساسي من واحد أو أكثر من العناصر التالية:
  - (5) المنتجات المشار إليها في الفقرات الفرعية من (1) إلى (9) أعلاه:
2. البضائع التي خضعت لتحويل جوهري في البلد تندرج تحت الفئات التالية:

- قواعد القيمة المضافة
  - تغير في تصنيف التعريف
  - قاعدة المعالجة الخاصة، الحد الأدنى من التحويل اللازم للبضائع من أجل أن تصنف على أنها وطنية المنشأ.
3. يجب تقديم المستندات إلى الجمارك كدليل على منشأ البضائع المستوردة. ويمكن تقديم مستندات إثبات المنشأ في شكل شهادة المنشأ.
  4. يمكن أيضاً حصول المصدر رسمياً على شهادة المنشأ من خلال تقديم طلب إلى مديرية التوريدات في وزارة التجارة والاستثمار أو المكاتب التابعة للوزارة في المدن الكبرى.



وللحصول على طلب التقديم ولمزيد من المعلومات عن الإجراءات الخاصة بالحصول على شهادة المنشأ، يُرجى من المصدرين السعوديين نسخ الرابط الوارد أدناه ولصقه في متصفح الويب:

[https://mci.gov.sa/en/Agencies/IndustrialAffairs/a8/Documents/Application%20of%20Origin%20Certificate%20\(General%20Form\).pdf](https://mci.gov.sa/en/Agencies/IndustrialAffairs/a8/Documents/Application%20of%20Origin%20Certificate%20(General%20Form).pdf)

### 3. القيود التجارية

#### 3.1 القيود التجارية في تنزانيا

عادة ما تواجه الدول التي تكون بينها حركة تجارية العديد من القيود التجارية، من ضمنها القيود المتعلقة بالتعريفات الجمركية (وهي الأكثر شيوعاً) وغير المتعلقة بها. ونظراً إلى كونها من الأعضاء في الاتحاد الجمركي لجماعة شرق أفريقيا مع دول مثل كينيا وأوغندا ورواندا وبوروندي، فقد تكون هناك بعض القيود التجارية المطبقة في كينيا تقوم على أحكام جماعة شرق أفريقيا وتنطبق على الشركاء التجاريين من خارج المجموعة.

#### 3.1.1 قيود التعريفات الجمركية

##### 3.1.1.1 الرسوم الجمركية الأساسية<sup>7</sup>

- الرسوم الجمركية الأساسية هي تعريفات تُفرض على السلع التي يتم نقلها عبر الحدود الدولية.
- تقوم الرسوم الجمركية الأساسية في تنزانيا على التعريفات الخارجية الموحدة لجماعة شرق أفريقيا وتنطبق على جميع الواردات من الدول الواقعة خارج منطقة جماعة شرق أفريقيا، بما في ذلك المملكة العربية السعودية.
- وتتراوح تعريفات الرسوم الخارجية الموحدة بين 0% و 25% من القيمة الجمركية للبضائع المستوردة، حيث تنطبق التعريفات الأعلى على قائمة من المواد ذات الأهمية، مثل الحليب القمح والذرة وغيرها.<sup>8</sup>
- تتراوح التعريفات من 0% للمواد الخام، و 10% للبضائع ذات الاستخدامات الصناعية، و 25% للبضائع الاستهلاكية.
- وللإطلاع على قائمة تعريفات الرسوم الخارجية الموحدة المحددة باستخدام النظام الموحد (HS) لتصنيفات البضائع، يُنصح المصدرون السعوديون بنسخ الرابط أدناه ولصقه على متصفح الويب:

<https://www.tra.go.tz/images/EAC-CET-2017.pdf>

##### 3.1.1.2 ضريبة القيمة المضافة<sup>9</sup>

- تُفرض ضريبة القيمة المضافة على السلع والخدمات (المنتجة محلياً والمستوردة) إلى البر الرئيسي لتنزانيا بموجب قانون ضريبة القيمة المضافة لعام 2014 وتتولى تطبيقه هيئة الإيرادات التنازانية التابعة لوزارة المالية.
- وتبلغ ضريبة القيمة المضافة القياسية في تنزانيا 18%، ويتعين على المصدرين السعوديين زيارة الرابط التالي لمزيد من المعلومات:

<http://www.tra.go.tz/index.php/value-added-tax-vat>

<sup>7</sup> الصادات الأمريكية: الدليل التجاري للبلد

<sup>8</sup> الرسوم الخارجية الموحدة لجماعة شرق أفريقيا لعام 2012

<sup>9</sup> هيئة الإيرادات التنازانية



### 3.1.1.3 ضريبة الإنتاج

- تُفرض ضريبة الإنتاج على بعض البضائع والخدمات المحددة في تنزانيا (المصنعة محلياً أو المستوردة) بمعدلات مختلفة، من ضمن الأمثلة على السلع الخاضعة لضرائب الإنتاج عصائر الفواكه والمنتجات البترولية والأشرطة الصوتية والمياه المعدنية والمشروبات الغازية. ولمزيد من المعلومات عن جميع البضائع، يُرجى زيارة الرابط الوارد أدناه:

<http://www.tra.go.tz/index.php/excise-duty>

- ينص قانون الإنتاج لعام 2008 (الإدارة والتعريف) على معدلات ضريبة الإنتاج، والتي يمكن فرضها في شكل ضريبة محددة على أساس الوزن أو الحجم أو كنسبة إلى القيمة المقدرة للبضائع ويطلق عليها "الضريبة حسب القيمة" (0% - 50%). ويُرجى من المصدرين السعوديين نسخ الرابط التالي ولصقه في متصفح الويب للاطلاع على التشريع:

[https://tra.go.tz/tax%20laws/Excise\\_Management\\_and\\_Tariff\\_Act.pdf](https://tra.go.tz/tax%20laws/Excise_Management_and_Tariff_Act.pdf)

### 3.1.1.4 رسوم مكافحة الإغراق<sup>10</sup>

- تُستورد بعض المنتجات إلى تنزانيا بسعر أقل من سعرها في السوق المحلية ببلد المنشأ، وتُعرف هذه الممارسة بالإغراق.
- وينص قانون تدابير مكافحة الإغراق والتدابير التعويضية لعام 2004 على تطبيق رسوم مكافحة الإغراق في تنزانيا، بصفتها عضو في الاتحاد الجمركي لجماعة شرق أفريقيا، فتكون المادة 16 من بروتوكول إنشاء الاتحاد الجمركي سارية هي أيضاً، والتي تنص على فرض رسوم مكافحة الإغراق في حال كانت الواردات المغرقة تسبب في الإضرار بصناعة قائمة في أي من الدول الأعضاء أو تهدد بذلك.<sup>11</sup>

- إذا وجدت اللجنة الاستشارية لتدابير مكافحة الإغراق والتدابير التعويضية دليلاً على أن السلع المغرقة تلحق ضرراً كبيراً أو تهدد بإلحاق ضرر كبير بإحدى الصناعات القائمة في تنزانيا، فيمكن أن تفرض عليها رسوم مكافحة الإغراق.
- يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عن رسوم مكافحة الإغراق في القسم 4 من هذا الدليل.

### 3.1.1.5 الرسوم التعويضية<sup>12</sup>

- تستفيد بعض السلع المستوردة إلى تنزانيا من تطبيق الإعانات في صورة مساعدات مالية حكومية أجنبية (على سبيل المثال: الحوافز الضريبية، قروض بأسعار تفضيلية، منح المقدمة في بلد المنشأ).
- ينص قانون تدابير مكافحة الإغراق والتدابير التعويضية لعام 2004 على تطبيق الرسوم التعويضية في تنزانيا، إذا وجدت اللجنة الاستشارية لتدابير مكافحة الإغراق والتدابير التعويضية دليلاً على أن منح هذه الإعانات يلحق ضرراً كبيراً أو يُهدد بإلحاق ضرر كبير بالمنتجات المحلية المماثلة لها أو المنافسة لها، فيمكن للجنة الاستشارية فرض رسوم تعويضية لمواجهة هذه الآثار السلبية.
- بصفتها عضو في الاتحاد الجمركي لجماعة شرق أفريقيا، فتكون المادة 18 من بروتوكول إنشاء الاتحاد الجمركي سارية هي أيضاً، والتي تنص على فرض الرسوم التعويضية في تنزانيا بموجب السيناريوهات المذكورة أعلاه.
- يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عن رسوم مكافحة الإعانات المالية في القسم 4 من هذا الدليل.

<sup>10</sup> قانون تدابير مكافحة الإغراق والتدابير التعويضية لعام 2004

<sup>11</sup> بروتوكول إنشاء الاتحاد الجمركي لمجموعة شمال أفريقيا

<sup>12</sup> قانون تدابير مكافحة الإغراق والتدابير التعويضية لعام 2004



### 3.1.1.6 الرسوم الوقائية<sup>13</sup>

- تُفرض الرسوم الوقائية لحماية الصناعات المحلية والمنتجات من زيادة معدل استيراد بعض السلع الذي يلحق ضرراً بالمنتجات المحلية للمنتجات المماثلة أو السلع التنافسية.
- بصفتها عضو في الاتحاد الجمركي لجماعة شرق أفريقيا، فتكون المادة 19 من بروتوكول إنشاء الاتحاد الجمركي سارية هي أيضاً، والتي تنص على فرض الرسوم الوقائية في تنزانيا بموجب السيناريوهات المذكورة أعلاه.
- تخضع المنتجات المستوردة للفحص من جانب وزارة الصناعة والتجارة قبل فرض هذه الرسوم.
- يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عن الرسوم الوقائية في القسم 4 من هذا الدليل.

### 3.1.2 القيود غير الجمركية

#### 3.1.2.1 المحظورات والقيود والتراخيص الخاصة بالاستيراد

- تخضع فئات معينة من السلع للمحظورات والقيود الخاصة بالاستيراد في تنزانيا من أجل حماية الصحة العامة والسلامة والأمان والبيئة وكذلك للامتثال للالتزامات البلاد على الصعيدي الإقليمي والدولي. ومن أمثلة الواردات المحظورة الأسبستوس، والفرو، والماس الصناعي وما إلى ذلك، ويتعين على المصدرين السعوديين زيارة الرابط التالي لمزيد من المعلومات في هذا الصدد: <https://customsdutyfree.com/tanzania-rules-and-restrictions-for-imports/>
- تتطلب الواردات المقيدة إصدار تصاريح/ تراخيص من سلطات الدولة المعنية قبل استيرادها إلى تنزانيا، ومن أمثلة هذه السلع النباتات الحية والحيوانات والمنتجات الدوائية.
- بصفتها عضو في الاتحاد الجمركي لجماعة شرق أفريقيا، فإن المحظورات والقيود الخاصة بالاستيراد منصوص عليها في قانون إدارة الجمارك لجماعة شرق أفريقيا لعام 2004، ويتعين على المصدرين السعوديين زيارة الرابط التالي لمزيد من المعلومات: [https://customs.eac.int/index.php?option=com\\_content&view=article&id=46&Itemid=97](https://customs.eac.int/index.php?option=com_content&view=article&id=46&Itemid=97)

#### 3.1.2.2 المعايير واللوائح الفنية<sup>14</sup>

- مكتب تنزانيا للمعايير ((TBS)، الذي يعمل تحت إشراف وزارة الصناعة والتجارة، هو الهيئة التشريعية التنزانية التي تضع المعايير الوطنية وتراقبها وتنفذها، ويتعين على المصدرين السعوديين زيارة الرابط التالي لمزيد من المعلومات عن هذه السلطة: <http://tbs-tz.org/>
- مكتب تنزانيا للمعايير هو عضو في المنظمات العالمية والإقليمية التالية:
  - المنظمة الدولية للتوحيد القياسي (الأيزو).
  - مكتب جماعة شرق أفريقيا للمعايير.
  - لجنة الخبراء للجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي المعنية بالمعايير وضمان الجودة والاعتماد والقياس.
- يدير مكتب تنزانيا للمعايير ثماني لجان إشرافية تُعرف باسم لجان (المعايير) القطاعية المسؤولة عن صياغة المعايير، وانتهى مكتب تنزانيا للمعايير من صياغة 1500 معيار حتى الآن.

<sup>13</sup> جماعة شرق أفريقيا

<sup>14</sup> الصادات الأمريكية: الدليل التجاري للبلد



- وعادة ما تصاغ المعايير الصادرة من مكتب تنزانيا للمعايير وفقاً للقواعد المتعارف عليها دولياً، وبصفتها عضو في جماعة شرق أفريقيا، فإنها تعتمد كذلك معاييراً تستهدف المواثمة مع المتطلبات في البلدان الأخرى الأعضاء في جماعة شمال أفريقيا.
- المعايير في تنزانيا قد تكون طوعية أو إلزامية؛ ويشار إلى المعايير الإلزامية كذلك باللوائح الفنية، ويُرجى من المصدرين السعوديين نسخ الرابط التالي ولصقه في متصفح الويب لمزيد من المعلومات عن قائمة المعايير الإلزامية:  
[http://www.tbs.go.tz/images/uploads/LIST\\_OF\\_COMPULSORY\\_TANZANIA\\_STANDARD\\_AS\\_OF\\_SEPTMBER\\_017.pdf](http://www.tbs.go.tz/images/uploads/LIST_OF_COMPULSORY_TANZANIA_STANDARD_AS_OF_SEPTMBER_017.pdf)

- يعد مكتب تنزانيا للمعايير مركز الاتصال والاستعلام لمنظمة التجارة العالمية - الحواجز التقنية أمام التجارة (TBT) - فيما يتعلق بنشر المعلومات واتخاذ القرارات بشأن المعايير واللوائح الفنية والاعتماد.

### 3.1.2.3 إصدار شهادات الاعتماد وتقييم المطابقة

- يُجري مكتب تنزانيا للمعايير (TBS) التحقق من المطابقة قبل الشحن (PVoC) مع الهيئات المعنية بتقييم المطابقة لتنظيم استيراد بعض السلع المقيدة إلى البلد، ويُرجى من المصدرين السعوديين نسخ الرابط الوارد أدناه ولصقه في متصفح الإنترنت للاطلاع على قائمة المنتجات التي تستلزم الاعتماد المسبق قبل الاستيراد إلى تنزانيا:  
<http://www.sgs.com/-/media/global/documents/technical-documents/sgs-pca-tanzania-product-list-a4-en-16-v3.pdf>

- يجب على الجهات التي تُصدر المنتجات التي تستلزم إجراء التحقق من المطابقة قبل الشحن (PVoC) التواصل مع بعض الشركات المعنية مثل شركة إس جي إس، انترتك، سي إم أيه سي جي إم، وبيرو فيريتاس لمنح شهادة المطابقة.
- لمزيد من المعلومات، يُرجى الاطلاع على القسم 10 في هذا الدليل.

### 3.1.2.4 الاعتماد

- مكتب تنزانيا للمعايير هو المسؤول عن اعتماد هيئات التصديق وهيئات التفتيش ومختبرات الفحص والمعايرة والمختبرات الطبية في تنزانيا، ويتعين على المصدرين السعوديين زيارة الرابط التالي لمزيد من المعلومات عن الوكالات الموثوقة:  
<http://tbs-tz.org/>

### 3.1.2.5 متطلبات وضع الملصقات التعريفية<sup>15</sup>

- يجب وضع ملصقات تعريفية باللغة الإنجليزية والسواحلية، وتختلف متطلبات وضع الملصقات المرتبطة بالسلع الاستهلاكية العامة عن تلك المرتبطة بالمنتجات الغذائية والدوائية.
- لمزيد من المعلومات عن وضع الملصقات التعريفية، يُرجى الاطلاع على القسم Error! Reference source not found. في هذا الدليل.

### 3.1.2.6 متطلبات الصحة / الصحة النباتية<sup>16</sup>

<sup>15</sup> الصادات الأمريكية: الدليل التجاري للبلد

<sup>16</sup> تقرير لوائح ومعايير استيراد الأغذية والزراعة الصادر عن وزارة الزراعة الأمريكية



- يجب تلبية متطلبات الصحة/الصحة النباتية قبل استيراد النباتات والمنتجات النباتية، والحيوانات والمنتجات الحيوانية، والمواد الغذائية المصنعة إلى تنزانيا.
- الهيئة العامة للغذاء والدواء في تنزانيا هي الوكالة التنظيمية الوحيدة المسؤولة عن جودة، وسلامة، وفعالية الغذاء، والأدوية، ومستحضرات التجميل، والأجهزة الطبية في تنزانيا، قد تأسست الهيئة وفقاً لقانون تنزانيا للغذاء والأدوية ومستحضرات التجميل لعام 2003، والذي يحكم أيضاً استيراد الأغذية للبلد.
- مكتب تنزانيا للمعايير هو مركز الاتصال والاستعلام لمنظمة التجارة العالمية فيما يتعلق بالصحة والصحة النباتية.
- يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عن عملية التخليص الجمركي للمنتجات الغذائية في القسم 10 في هذا الدليل.

#### 4. التدابير التصحيحية التجارية

##### 4.1 التدابير التصحيحية التجارية في تنزانيا: تأثيرها على المصدرين السعوديين

التدابير التصحيحية التجارية عبارة عن أدوات تسهل على الحكومة التنزانية اتخاذ إجراء تصحيحي لمواجهة عمليات التصدير التي تلحق ضرراً جسيماً بالصناعة المحلية. ويمكن فرض التدابير التصحيحية التجارية المذكورة أدناه على المصدرين السعوديين في مثل تلك الظروف.

##### 4.1.1 تدابير مكافحة الإغراق<sup>17</sup>

- تُفرض تدابير مكافحة الإغراق في تنزانيا وفقاً لأحكام قانون تدابير مكافحة الإغراق والتدابير التعويضية لعام 2004 على المنتجات المستوردة إلى البلاد بأسعار أقل من سعرها في بلد المنشأ.
- تحقق اللجنة الاستشارية لتدابير مكافحة الإغراق والتدابير التعويضية في حالات إغراق المنتجات للتأكد من وجود صلة سببية بين الواردات والأضرار الواقعة، وتقدم توصيات إلى وزارة الصناعة والتجارة التي ستفرض وفقاً لذلك تدابيراً لمكافحة الإغراق.
- تبدأ التحقيقات لتحديد حالات الإغراق ودرجته وتأثيره بطلب مقدم كتابة إلى وزير الصناعة والتجارة، ويمكن أن تقدم جهات التصنيع المحلية أو شخص ينوب عنها أو عضواً من أعضاء اللجنة تلك الطلبات.
- تسري تدابير مكافحة الإغراق لمدة خمس سنوات ويمكن مراجعتها عند الطلب في غضون سنة واحدة من تاريخ الطلب المقدم، ويمكن أن تُفرض رسوم مؤقتة لمدة لا تزيد عن 4 أشهر.

##### 4.1.1.1 التعامل مع تدابير مكافحة الإغراق في تنزانيا

- يجب على المصدرين السعوديين - قبل التصدير - أن يكونوا على دراية بتكلفة الإنتاج الكاملة للمنتج وسعره السوقي في المملكة العربية السعودية.
- لتجنب فرض قيود كمية على المنتجات المستوردة من المملكة العربية السعودية، توصي هيئة الصادرات السعودية المصدرين بتسعير المنتجات المصدرة بحيث لا يقل سعرها عن سعر المنتج نفسه و/أو تكلفة إنتاجه في المملكة العربية السعودية.
- يجب أيضاً على المصدرين السعوديين أن يكون لديهم أدلة واضحة تثبت أن المنتجات ليست مستوردة أو مسعرة بسعر أقل من تكلفة إنتاج المنتج في تنزانيا.

<sup>17</sup> قانون تدابير مكافحة الإغراق والتدابير التعويضية لعام 2004



- توصي هيئة الصادرات السعودية المصدرين السعوديين بتوخي الحيطة والحذر عند الإفصاح عن الأدلة الواضحة وعدم إظهارها سوى عند الضرورة فقط.

#### 4.1.2 التدابير التعويضية<sup>18</sup>

- تُفرض تنزانيا التدابير التعويضية على واردات معينة في تنزانيا (التي تم منحها دعماً من الحكومة الوطنية في بلد المنشأ) طبقاً لأحكام قانون تدابير مكافحة الإغراق والتدابير التعويضية لعام 2004.
- تحقق اللجنة الاستشارية لتدابير مكافحة الإغراق والتدابير التعويضية في التأثيرات الضارة على الصناعات المحلية الناتجة من المنح المالية المقدمة للواردات المدعومة.
- قد تستغرق التحقيقات الخاصة بمكافحة الإعانات المالية ما يصل إلى 18 شهراً. وللحصول على مزيدٍ من المعلومات بشأن هذه العملية، يمكن للمستوردين السعوديين نسخ الرابط الوارد أدناه ولصقه في متصفح الإنترنت: [https://tanzania.ii.org/tz/legislation/act/2017%5D/%5B2004%5D%20TZ-num\\_act%201/1-2004.pdf](https://tanzania.ii.org/tz/legislation/act/2017%5D/%5B2004%5D%20TZ-num_act%201/1-2004.pdf)
- تسري التدابير التعويضية لمدة خمس سنوات ويمكن تمديدها إذا اقتضت الحاجة.

#### 4.1.2.1 التعامل مع التدابير التعويضية في تنزانيا

- لتجنب فرض قيود كمية على المنتجات المستوردة من المملكة العربية السعودية، توصي هيئة الصادرات السعودية المصدرين بعدم تطبيق أي أساليب تسعير افتراضي تستغل الدعم المقدم في المملكة العربية السعودية للإنتاج والتصدير.
- كما يجب أن يكون لدى المصدرين السعوديين أدلة واضحة للدفاع تثبت أنهم لم يستغلوا الدعم الحكومي المقدم من المملكة العربية السعودية لخفض أسعار المنتجات في تنزانيا.
- توصي هيئة الصادرات السعودية المصدرين السعوديين بتوخي الحيطة والحذر عند الإفصاح عن الأدلة الواضحة وعدم إظهارها سوى عند الضرورة فقط.

#### 4.1.3 التدابير الوقائية<sup>19</sup>

- تُفرض التدابير الوقائية على المنتجات المستوردة وفقاً لأحكام المادة 19 من البروتوكول المعني بتأسيس الاتحاد الجمركي.
- تطبق تنزانيا تدابيراً وقائية لحماية الصناعات المحلية من الضرر الذي تسببه الزيادة المفاجئة في واردات منتجات معينة.
- تباشر وزارة الصناعة التحقيقات التي قد تؤدي إلى إمكانية اتخاذ تدابير وقائية عند تلقي أي طلبات تتعلق بذلك من جهات التصنيع المحلية؛ حيث تبحث الوزارة في مدى الأضرار وتحدد ما إذا كانت هناك علاقة سببية بين زيادة معدل الواردات والأضرار التي وقعت على المنتجين المحليين.

#### 4.1.3.1 التعامل مع التدابير الوقائية في تنزانيا

- يجب على المصدرين السعوديين قبل التصدير إجراء أبحاث موسعة عن السوق من أجل التنبؤ بالعرض والطلب للمنتجات المستوردة في دول الاتحاد الأوروبي.

<sup>18</sup> قانون تدابير مكافحة الإغراق والتدابير التعويضية لعام 2004

<sup>19</sup> مجموعة شرق أفريقيا



- في الحالات التي يكون فيها العرض أعلى من الطلب، تنصح هيئة الصادرات السعودية المصدرين بخفض كمية الصادرات على نحو لا يؤثر على الصناعات المحلية.
- كما يجب أن يكون لدى المصدرين السعوديين أدلة واضحة تثبت أن كمية المنتجات المصدرة لن تضر بالقدرة التنافسية للصناعات المحلية.
- توصي هيئة الصادرات السعودية المصدرين السعوديين بتوخي الحيلة والحذر عند الإفصاح عن الأدلة الواضحة وعدم إظهارها سوى عند الضرورة فقط.

## 5. موانئ الدخول الرئيسية في تنزانيا

### 5.1 الموانئ البحرية الرئيسية في تنزانيا<sup>20</sup>

طبقاً لموقع وورلد بورتس سورس، تضم تنزانيا 103 موانئ بحرية، وتقوم هيئة الموانئ التنزانية على تنظيم وترخيص الموانئ والخدمات والمرافق البحرية في تنزانيا، ويتعين على المصدرين السعوديين زيارة الرابط التالي لمزيد من المعلومات عن هذه الهيئة التنظيمية:

<http://ports.go.tz/index.php/en/>

---

<sup>20</sup> وورلد بورتس سورس



يعد ميناء دار السلام واحداً من أهم الموانئ الرئيسية الاستراتيجية في البر الرئيسي بتنانيا ولقد تم تظليله في الشكل 1 أدناه. ويلخص الجدول التالي المعلومات الرئيسية عن الموانئ مثل المنتجات التي تتعامل معها والمواقع الإلكترونية لكل ميناء:

الجدول 3: الموانئ البحرية الرئيسية في تنانيا

| الموقع الإلكتروني                                                                                                         | الشحنات التي يُتَعامَل معها                 | الميناء          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------|
| <a href="http://www.tanzaniaports.com/index.php/en/ports/ports">http://www.tanzaniaports.com/index.php/en/ports/ports</a> | بضائع عامة، حاويات، بضائع سائبة سائلة، حبوب | ميناء دار السلام |

الشكل 1: الموانئ البحرية الرئيسية في تنانيا





## 5.2 المطارات الرئيسية في تنزانيا

هيئة الطيران المدني التنزانية<sup>21</sup> هي الهيئة التنظيمية المسؤولة عن إنفاذ جميع القوانين واللوائح الحاكمة للنقل الجوي. يرد بيان المطارات الرئيسية التي تعمل في شحن البضائع في الشكل 2 أدناه:



الشكل 2: المطارات الرئيسية في تنزانيا

## 5.3 الوصول إلى الأسواق الداخلية الرئيسية في تنزانيا

### 5.3.1 المستودعات الداخلية للحاويات

الموانئ الجافة عبارة عن محطات داخلية للنقل متعدد الوسائل متصلة اتصالاً مباشراً من خلال طريق بري أو سكة حديدية بأحد الموانئ البحرية، وتعمل كمركز لنقل البضائع من وسيلة إلى أخرى لنقل الشحنات البحرية إلى وجهات داخلية، ويقع الميناء الجاف الرئيسي بتنزانيا في ميناء دار السلام للحد من الازدحام في الميناء. ويتعين على المصدرين السعوديين زيارة الرابط التالي لمزيد من المعلومات عن المستودعات التسعة الداخلية للحاويات في تنزانيا:

<http://www.eswstz.org/ICDs>

### 5.3.2 الخدمات المقدمة في المستودعات الداخلية للحاويات (ICDs) بتنزانيا

- مرافق للتخزين وتوحيد البضائع
- ربط الطريق البري بالسكك الحديدية
- تسهيل التخليص الجمركي
- صيانة ناقلات البضائع على السكك الحديدية والطرق البرية

<sup>21</sup> هيئة الطيران المدني التنزانية



### 5.3.3 الأسواق الداخلية الرئيسية ووسائل النقل

وفقاً لوكالة الاستخبارات المركزية، الأسواق الداخلية الرئيسية في البر الرئيسي لتنانيا هي دار السلام، وموانزا، وأروشا، ومبيا. ويرد بيان وسائل النقل للوصول إلى المدن التالية في الجدول 4 أدناه:

الجدول 4: الوصول إلى المدن الرئيسية - تنانيا

| المسافة من الميناء | أقرب ميناء       | المدن الرئيسية |
|--------------------|------------------|----------------|
| المدينة ذاتها      | ميناء دار السلام | دار السلام     |
| 1,122 كيلو متراً   | ميناء دار السلام | موانزا         |
| 634 كيلو متراً     | ميناء دار السلام | أروشا          |
| 830 كيلو متراً     | ميناء دار السلام | مبيا           |

### 5.4 خطوط الشحن المستخدمة في المملكة العربية السعودية

#### 5.4.1 خطوط الشحن الرئيسية والوقت المستغرق من المملكة العربية السعودية إلى تنانيا<sup>22</sup>

تُقدم الكثير من خطوط الشحن خدمات نقل بحري من الموانئ الرئيسية بالمملكة العربية السعودية إلى الموانئ في تنانيا، ووفقاً لموقع لاينسكيب ((Linescape، فإن موانئ جدة الإسلامي والملك عبدالعزيز والملك عبدالله والجبيل هي موانئ التوقف فقط في المملكة العربية السعودية بالنسبة لسفن الشحن المتجهة إلى تنانيا.

الجدول 5: الوقت المستغرق من المملكة العربية السعودية إلى تنانيا

| الموانئ في المملكة العربية السعودية | ميناء جدة الإسلامي | ميناء الملك عبدالعزيز | ميناء الملك عبدالله | ميناء الجبيل |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|---------------------|--------------|
| الموانئ في تنانيا                   | المدة (بالأيام)    |                       |                     |              |
| ميناء دار السلام                    | 53 - 16            | 45 - 15               | 48 - 17             | 47 - 15      |

#### 5.4.2 مسارات النقل الجوي الرئيسية والوقت المستغرق من المملكة العربية السعودية إلى تنانيا<sup>23</sup>

يمكن تصدير البضائع جواً من مطارات جدة والدمام والرياض إلى مطارات دودوما، وأروشا، وكليمنجارو، وجوليوس نيريري وهي المطارات الرئيسية في تنانيا، الجدول أدناه يسرد الوقت المستغرق في نقل البضائع جواً من المطارات الرئيسية بالمملكة العربية السعودية إلى المطارات الرئيسية في تنانيا.

<sup>22</sup> موقع لاينسكيب

<sup>23</sup> موقع وورلد فرايت ريتس (World Freight Rates)



الجدول 6: الوقت المستغرق من المملكة العربية السعودية إلى تنزانيا

| المطارات الرئيسية بالمملكة العربية السعودية | الرياض           | الدمام | جدة   |
|---------------------------------------------|------------------|--------|-------|
| المطارات الرئيسية في تنزانيا                | الوقت (بالساعات) |        |       |
| دودوما / أروشا / كليمنجارو / جوليوس نيريري  | 5 - 4            | 5 - 4  | 5 - 4 |

5.4.3 أسعار المسارات الرئيسية من المملكة العربية السعودية إلى تنزانيا<sup>24</sup>

يشتمل الجدول التالي على تكاليف الشحن من موانئ المملكة العربية السعودية إلى موانئ تنزانيا. يُرجى الانتباه إلى أن التقديرات قائمة على افتراضات بعينها باستخدام <http://worldfreightrates.com/en/freight>.

الجدول 7: التكلفة من المملكة العربية السعودية إلى تنزانيا

| الموانئ في السعودية        | ميناء جدة                      | ميناء الملك عبدالعزيز | ميناء الملك عبدالله | ميناء الجبيل   |
|----------------------------|--------------------------------|-----------------------|---------------------|----------------|
| الموانئ البحرية في تنزانيا | تكلفة النقل (بالريال السعودي)* |                       |                     |                |
| ميناء دار السلام           | 15,210 - 10,578                | 12,367 - 8,602        | -                   | 12,367 - 8,602 |

\*افتراضات التكاليف:

طريقة الشحن المختارة هي عبر المحيط

تم اختيار الزراعة (الفواكه والخضراوات) والساعات والمجوهرات والنظارات كسلعة لتقدير التكاليف بناءً على أسعار الشحن العالمية

بلغت قيمة جميع المنتجات المحسوبة 100,000 دولار أمريكي

تم اختيار حمولة الحاوية الكاملة وحاويات 40 قدماً

لم يتم اختيار أي من الرسوم الإضافية (البضائع الخطرة أو المؤمن عليها)

تم تقدير تكلفة النقل بتقدير تقريبي

<sup>24</sup> موقع وورلد فرايت ريتس (World Freight Rates)



#### 5.4.4 أسعار مسارات الشحن الجوي الرئيسية من المملكة العربية السعودية إلى تنزانيا<sup>25</sup>

يشتمل الجدول التالي على تقديرات لتكاليف الشحن الجوي من مطارات المملكة العربية السعودية إلى مطارات تنزانيا، ويُرجى العلم أن التقديرات وضعت على أساس افتراضات معينة منصوص عليها كذلك في الجدول التالي، وقد قُدِّرَت تكاليف الشحن باستخدام الموقع:

<http://worldfreightrates.com/en/freight>.

الجدول 8: أسعار الشحن الجوي من المملكة العربية السعودية إلى تنزانيا

| تكاليف النقل (بالريال السعودي)                                                              |                 | دودوما / أروشا / كليمنجارو / جوليوس نيريري |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------|
| نوع المنتجات المصدرة                                                                        | الأطعمة المجمدة | اللحوم المجمدة                             |
| جدة/الرياض/الدمام/المدينة/لطائف/القصيم                                                      | 12,563 – 11,363 | 12,608 – 11,408                            |
| *افتراضات التكاليف:                                                                         |                 |                                            |
| طريقة الشحن المختارة هي عبر الجو                                                            |                 |                                            |
| تم تقدير التكاليف على أساس الصناعات المتاحة على موقع وورلد فرايت ريتس (World Freight Rates) |                 |                                            |
| بلغت قيمة جميع المنتجات المحسوبة 100,000 دولار أمريكي                                       |                 |                                            |
| تم اختيار الحمولة 210 كجم/سم والأبعاد 90×100×140                                            |                 |                                            |
| لم يتم اختيار أي من الرسوم الإضافية (البضائع الخطرة أو المؤمن عليها)                        |                 |                                            |
| تم تقدير تكلفة النقل بتقدير تقريبي                                                          |                 |                                            |

<sup>25</sup> موقع وورلد فرايت ريتس (World Freight Rates)



## 6. مرافق الدعم اللوجستي الرئيسية

### 6.1 المناطق الاقتصادية الخاصة في تنزانيا<sup>26</sup>

ينص قانون المناطق الاقتصادية الخاصة لعام 2006 (المعدل صيغته بموجب قوانين المناطق الاقتصادية ((قانون التعديلات المتفرقة لعام 2011)) على تأسيس المناطق الاقتصادية الخاصة (SEZs) ومناطق تجهيز الصادرات (EPZs) في تنزانيا، وتنسق هيئة مناطق تجهيز الصادرات المناطق الاقتصادية الخاصة في تنزانيا تحت إدارة وزارة التخطيط والاقتصاد والتمكين. وتوجد في تنزانيا 5 مناطق رئيسية لتجهيز الصادرات ومنطقة اقتصادية خاصة رئيسية معروفة باسم منطقة بنجامين ويليام مكابا الاقتصادية الخاصة. وبالإضافة إلى ذلك، تخطط حكومة تنزانيا أيضاً لإنشاء مناطق اقتصادية خاصة أخرى في المستقبل القريب.

#### 6.1.1 الحوافز الرئيسية المرتبطة بالتجارة في المناطق الاقتصادية الخاصة

تقدم المناطق الاقتصادية الخاصة عدداً من الحوافز لجذب الاستثمار الأجنبي المباشر وزيادة التنافسية الدولية والتي تتضمن ما يلي:

- الإعفاء من ضريبة الشركات لمدة 10 سنوات
- الإعفاء من الضريبة المقتطعة على الإيجار والأرباح والفوائد لمدة 10 سنوات
- الإعفاء من ضريبة القيمة المضافة على رسوم المرافق
- الإعفاء من الضريبة العقارية لمدة 10 سنوات
- الإعفاء من دفع الضرائب والرسوم على الآلات والمعدات ومركبات النقل الثقيل ومواد البناء والتشييد وأي بضائع أخرى ذات طبيعة رأسمالية تُستخدم لأغراض تطوير البنية التحتية للمنطقة الاقتصادية الخاصة
- الإعفاء من الرسوم الجمركية وضريبة القيمة المضافة وأي ضريبة أخرى مستحقة فيما يتعلق باستيراد مركبة إدارية واحدة وسيارات الإسعاف ومعدات إطفاء الحرائق وسيارات إطفاء الحرائق وحتى حافلتين لنقل الموظفين من المناطق الاقتصادية الخاصة وإليها
- الإعفاء من رسوم الدمغات
- الإعفاء من متطلبات التفتيش قبل الشحن أو بعد الوصول إلى الوجهة المحددة
- تخفيض رسوم الميناء مقارنة بغيرها نت أسعار صندوق الحمولة (الشحنات العابرة)
- حق تلقائي في الحصول على حصة مبدئية تصل إلى خمسة مهاجرين خلال فترة كون الشركة ناشئة، ولا يتم إضافة أي أشخاص بعد ذلك، عند الضرورة، إلا بعد التشاور مع إدارة الهجرة

#### 6.2 مرافق / خدمات التخزين المقدمة في تنزانيا

##### 6.2.1 أنواع مرافق / خدمات التخزين

###### 6.2.1.1 أنواع المستودعات<sup>27</sup>

###### 6.2.1.1 المستودعات الجمركية الخاصة المضمونة بسند

ترخص المستودعات الجمركية الخاصة المضمونة بسند من خلال مفوض الجمارك لتلبية احتياجات التخزين الفردية الخاصة بأصحاب التراخيص. وتؤجل الرسوم الجمركية حتى يجرى إزالة البضائع من المستودع.

<sup>26</sup> Clyde and Co.

<sup>27</sup> جمارك مجموعة شرق أفريقيا



#### 6.2.1.2 المستودعات الجمركية العامة المضمونة بسند

ترخص المستودعات العامة المضمونة بسند من خلال مفوض الجمارك الخاص لتلبية احتياجات التخزين العامة لجميع المستوردين. وتؤجل الرسوم الجمركية حتى يجرى إزالة البضائع من المستودع.

ملاحظة: يجب إصدار بيان جمركي بالبضائع المستوردة لأغراض التخزين باستخدام النموذج C-17 ويجب إصدار سند ضمان لتلك البضائع. وعادة ما يُسمح بتخزين البضائع لمدة ثلاثة أشهر مع إمكانية منح المفوض تمديداً لهذه الفترة.

يتعين على المصدرين السعوديين زيارة الرابط التالي لمزيد من المعلومات عن المستودعات الجمركية الخاصة والعامة المضمونة بسند في جماعة شمال أفريقيا (بما في ذلك تنزانيا)

[http://www.eac.int/~eacint/customs/index.php?option=com\\_content&view=article&id=13&Itemid=99](http://www.eac.int/~eacint/customs/index.php?option=com_content&view=article&id=13&Itemid=99)

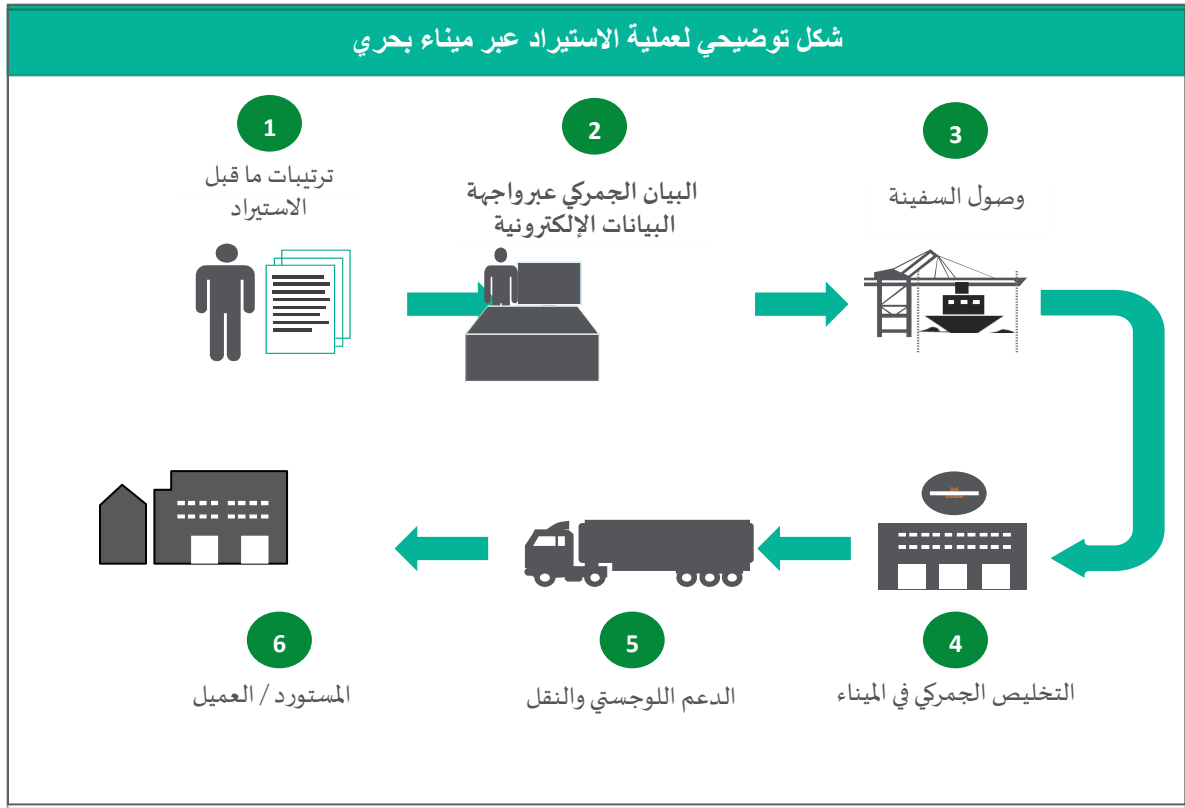
#### 6.2.1.3 مستودعات التصنيع بموجب ضمان (MUB)

يمكن لمفوض الجمارك أن يرخص المستودعات الجمركية المضمونة بسند خصيصاً للقيام بأنشطة التصنيع مقابل مدفوعات في صورة سند ضمان. وعندما يكون المنتج النهائي جاهز للتداول في السوق المحلية، ستُفرض رسوم على المكونات المستوردة المستخدمة في المنتج النهائي.

### 7. عملية الاستيراد الشاملة

#### 7.1 عملية الاستيراد الشاملة<sup>28</sup>

تخضع جميع المنتجات المستوردة إلى تنزانيا لأحكام قانون إدارة الجمارك الخاص بجماعة شرق أفريقيا لعام 2004 (EACCMA). عملية الاستيراد الشاملة الخاصة بتنزانيا موضحة في الشكل 3 أدناه:



● = مرحلة المعالجة

الشكل 3: عملية الاستيراد الشاملة

المرحلة الأولى: ترتيبات ما قبل الاستيراد

1. قبل وصول البضائع إلى تنزانيا، يلزم اتخاذ ترتيبات ما قبل الاستيراد.
2. يجب على المستورد الحصول على ترخيص / تصريح استيراد من الوكالة الحكومية الخاصة بكل منتج لاستيراد البضائع المحظورة.
3. بالإضافة إلى ذلك، يجب تعيين وكيل شحن وتخليص جمركي (CFA) مرخص من أجل إنجاز عملية التخليص الجمركي للبضائع.

المرحلة الثانية: البيان الجمركي عبر واجهة البيانات الإلكترونية

1. يودع وكيل الشحن والتخليص الجمركي البيان الجمركي عبر واجهة البيانات الإلكترونية قبل وصول البضائع بسبعة أيام على الأقل داخل منطقة الجمارك التنزانية.
  2. تُقدّم أيضاً جميع المستندات الداعمة وبيانات الشحن اللازمة جنباً إلى جنب مع البيان الجمركي.
- ملاحظة: في تنزانيا، تُعرف واجهة البيانات الإلكترونية التنزانية بالنظام المتكامل التنزاني للجمارك (TANCIS) ويستخدم من أجل الاستيراد إلى البر الرئيسي لتنزانيا.

المرحلة الثالثة: وصول السفينة

عندما تصل السفينة إلى ميناء الدخول، تقدم شركة الشحن بيان الشحن ويتم تفريغ البضائع بالمستودعات الجمركية المضمونة بسند تحت إشراف مسؤول الجمارك.

المرحلة الرابعة: التخليص الجمركي ودفع الرسوم في الميناء



1. يجرى تقييم نموذج البيان الجمركي جنباً إلى جنب مع الوثائق الداعمة وتُجرى عملية تقييم موضوعي للمخاطر للتأكد من طرق التخليص المختلفة للبضائع.
2. تخضع البضائع لمعاينة مادية في المستودعات إذا اقتضت الضرورة ذلك.
3. تُحتسب جميع الرسوم وتُدفع إلى مكتب الجمارك.

المرحلة الخامسة: الدعم اللوجستي والنقل  
بمجرد سداد الرسوم، يتخذ المستورد الترتيبات اللازمة لنقل البضائع المخلصة جمركياً إلى مستودعه.

المرحلة السادسة: المستورد/العميل  
يستلم المستورد/العميل البضائع المستوردة.

## 7.2 عملية التخليص الجمركي

عملية التخليص الجمركي موضحة في الشكل 4 أدناه:

المرحلة الأولى: قبل وصول البضائع إلى الميناء

- (1) يجب على المستوردين تعيين وكيل شحن وتخليص جمركي مرخص لاستكمال الإجراءات نيابة عنهم، ويتعين على المصدرين السعوديين زيارة الرابط التالي للاطلاع على قائمة المخلصين الجمركيين المرخصين:

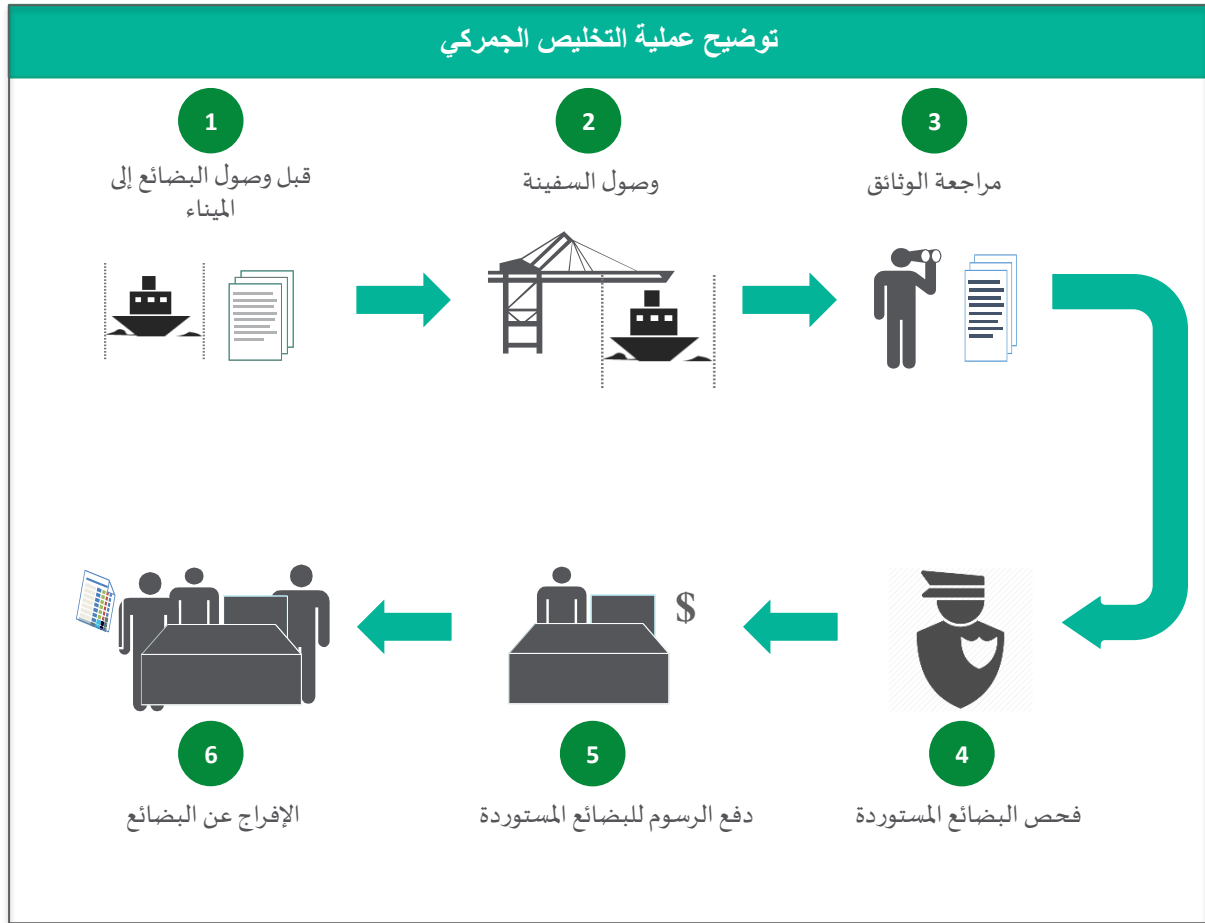
<http://www.tra.go.tz/images/uploads/customs/LICENSED-CFA-SEPT.-2017-2.xls>

- (2) يجب على المستورد الحصول على ترخيص استيراد من السلطات المعنية لاستيراد البضائع المحظورة. وبالإضافة إلى ذلك، يلزم على المستوردين الحصول على شهادة تحقق من المطابقة قبل الشحن (PVoC) من هيئات معتمدة لتقييم المطابقة من أجل استيراد بضائع متعددة على النحو المفصل في القسم 10.2.1.

- (3) يحصل المستورد على جميع الوثائق ذات الصلة من أجل استكمال عملية التخليص الجمركي ويقدمها لوكيل التخليص الجمركي المرخص.

- (4) يستكمل وكيل التخليص الجمركي المرخص البيان الجمركي للبضائع المستوردة ويقدم جميع الوثائق الداعمة عبر النظام المتكامل التزاني للجمارك قبل وصول البضائع إلى الميناء بسبعة أيام على الأقل. ويتعين على المصدرين السعوديين زيارة الرابط التالي للاطلاع على النظام المتكامل التزاني للجمارك:

<https://customs.tra.go.tz/login/login.do?sessionId=84F05E0831431B7861CC10899192EDF0.powas1>



● = مرحلة المعالجة الشكل 4: توضيح عملية التخليص الجمركي

المرحلة الثانية: وصول السفينة  
عندما تصل السفينة، يتم تقديم بيان الشحن لسلطات الجمارك التنزانية ثم يتم تفريغ البضائع. ويتم إبلاغ المستورد / المخلص الجمركي المرخص بوصول البضائع إلى الميناء.

المرحلة الثالثة: مراجعة الوثائق

1. ستراجع سلطات الجمارك التنزانية البيان الجمركي المودع والمستندات المقدمة للتأكد من الامتثال للمعايير والمتطلبات التنزانية.
2. بناءً على نظام تقييم المخاطر، يوصى بالإفراج عن البضائع أو رفضها أو نقلها لإجراء مزيد من عمليات التفتيش.

ملحوظة: سيفرض النظام المتكامل التنزاني للجمارك تلقائياً البيانات غير المكتملة أو البيانات التي تحتوي على وصف غير كافٍ من خلال نظام الاستعلام المتكامل (IQS).

المرحلة الرابعة: فحص البضائع المستوردة  
سيقوم مسؤولو الجمارك التنزانيون وممثلو الوكالة الحكومية الخاصة بكل منتج بفحص البضائع التي تم توجيهها للتفتيش كلياً أو جزئياً وجمع العينات لتحليلها أو لإجراء مزيد من الفحوصات.



- المرحلة الخامسة: دفع الرسوم للبضائع المستوردة عبر واجهة البيانات الإلكترونية
- (1) تسجل نتائج مراجعة الوثائق والفحص المادي للبضائع في نموذج البيان الجمركي.
  - (2) وفور تحقيق نتائج مرضية من مراجعة الوثائق والفحص المادي للبضائع، يدفع المستورد إلكترونياً الرسوم الجمركية وغيرها من الرسوم إلى الجمارك التنزانية.

المرحلة السادسة: الإفراج عن البضائع  
بمجرد دفع الرسوم الجمركية وغيرها من الرسوم، تكون البضائع جاهزة للإفراج عنها إلى المستورد.

7.3 الوقت المستغرق والتكلفة المتعلقان بعملية الاستيراد الشاملة<sup>29</sup>  
طبقاً للبنك الدولي، يرد الوقت والتكلفة المرتبطان بالاستيراد لشحن البضائع القياسية في الجدول 9 أدناه:

الجدول 9: الوقت المستغرق والتكلفة المتعلقان بعملية التخليص الجمركي

| الرقم | الإجراء المتعلق بالاستيراد      | الوقت المستغرق<br>(بالساعات) | التكلفة<br>(بالريال السعودي) |
|-------|---------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 1     | إعداد الوثائق                   | 240                          | 1,406                        |
| 2     | التخليص الجمركي وعمليات التفتيش | 402                          | 5,062                        |
|       | الإجمالي:                       | 642                          | 6,468                        |

## 8. وثائق الاستيراد الأساسية

8.1 جدول ملخص لوثائق الاستيراد الأساسية<sup>30</sup>

### 8.1.1 الوثائق الإلزامية

هناك خمس وثائق إلزامية مطلوبة لاستيراد البضائع إلى تنزانيا.

<sup>29</sup> تقرير ممارسة أنشطة الأعمال لعام 2018

<sup>30</sup> تقرير ممارسة أنشطة الأعمال لعام 2018



الجدول 10: الوثائق الإلزامية للاستيراد

| الرقم | الوثيقة                                   | يجري الحصول عليها من     | تُقدم إلى | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|-------|-------------------------------------------|--------------------------|-----------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1     | بوليصة الشحن الجوي / بوليصة الشحن الأصلية | شركة الشحن               | الجمارك   | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 2     | الفاتورة التجارية                         | المصدر                   | الجمارك   | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 3     | البيان الجمركي                            | الجمارك                  | الجمارك   | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 4     | قائمة التعبئة                             | المصدر                   | الجمارك   | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 5     | شهادة المنشأ                              | وزارة التجارة والاستثمار | الجمارك   | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

ملحوظة:

1- مواد البناء، 2- الكيماويات والبوليمرات، 3 – المنتجات الغذائية، 4- التعبئة والتغليف، 5- البضائع الاستهلاكية المعمرة، 6- المعدات الثقيلة والإلكترونيات، 7- المعادن النفيسة والمجوهرات، 8- الأدوية، 9- المنسوجات

## 8.1.2 الوثائق الإضافية

هناك عدد من الوثائق الإضافية المطلوبة للاستيراد والمحددة أدناه:

الجدول 11: الوثائق الإضافية للاستيراد

| الرقم | الوثيقة                               | يجري الحصول عليها من                          | تُقدم إلى | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|-------|---------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1     | شهادة المطابقة                        | الهيئات المعنية بتقييم المطابقة في بلد المنشأ | الجمارك   | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 2     | ترخيص الاستيراد                       | الوكالات الحكومية                             | الجمارك   | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 3     | شهادة الصحة النباتية / الشهادة الصحية | الجهة التنظيمية في بلد المنشأ                 | الجمارك   |   |   | ✓ |   |   |   |   |   |   |

ملحوظة:

1- مواد البناء، 2- الكيماويات والبوليمرات، 3 – المنتجات الغذائية، 4- منتجات التعبئة والتغليف، 5- البضائع الاستهلاكية المعمرة، 6- المعدات الثقيلة والإلكترونيات، 7- المعادن الثمينة والمجوهرات، 8- الأدوية، 9- المنسوجات

## 8.2 نظرة عامة على الوثائق

### 8.2.1 بوليصة الشحن<sup>31</sup>



بوليصة الشحن على النحو الذي عرّفها به مركز التجارة الدولي هي:

- إيصال يقر بموجبه ناقل البضائع بأنه قد استلم الشحنة، ويكون بمثابة دليل على عقد النقل.
- مستند ملكية قابل للتحويل، تُسَلَّم البضائع بموجبه وفقاً لبند "لأمر" الوارد فيها وبناءً على استيفاء جميع عمليات التحقق المنصوص عليها في الأمر.

الشكل 5: بوليصة شحن بحري - نموذج

## 8.2.2 الفاتورة التجارية<sup>32</sup>

الفاتورة التجارية هي فاتورة بالبضائع التي تم شراؤها يقدمها البائع للمشتري، وتُستخدم تلك الفواتير غالباً في التجارة الخارجية حيث تمكّن الحكومات من تحديد القيمة الفعلية للبضائع عند تقييمها لتحديد الرسوم الجمركية.

الشكل 6: فاتورة تجارية - نموذج

## 8.2.3 نموذج البيان الجمركي

بيان الاستيراد هو وثيقة يقدمها المستورد للجمارك تتضمن معلومات عن البضائع المستوردة، وتستخدم المعلومات الواردة في البيان لتقييم الرسوم والضرائب المفروضة على البضائع.

## 8.2.4 قائمة التعبئة

توفر قائمة التعبئة معلومات مفصلة عن الشحنة، وتشمل قائمة التعبئة الدولية تفاصيل عن تاريخ الشحنة، والبائع، والمشتري، والشاحن، ورقم الفاتورة، ونوع العبوة إن كانت صندوقاً أو قفصاً أو برميلاً أو كرتونة، وطريقة النقل، والناقل، وتتضمن أيضاً الكمية، والوصف، وعدد العبوات، وإجمالي الوزن الصافي والقائم (بالكيلوجرامات)، وعلامات العبوات، والأبعاد.<sup>33</sup>

<sup>32</sup> Lynden

<sup>33</sup> KK Freight



| PACKING LIST                                              |                 |                                                               |        |
|-----------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------|--------|
| Company Name<br>Company Address<br>City - State - Zip     |                 | Post-Box Number<br>Shipping Date<br>Country ID                |        |
| To: Company Name<br>Company Address<br>City - State - Zip |                 | From: Customer Name<br>Customer Address<br>City - State - Zip |        |
| Invoice Number<br>Invoice                                 |                 | Invoice Number<br>Invoice                                     |        |
| Shipping Method                                           | Country P.O.    | Quantity                                                      | Weight |
| Net Description                                           | Unit of Measure | Weight                                                        | Weight |
| Item 1                                                    | 100             | 100                                                           | 100    |
| Item 2                                                    | 100             | 100                                                           | 100    |
| Item 3                                                    | 100             | 100                                                           | 100    |
| Item 4                                                    | 100             | 100                                                           | 100    |
| Item 5                                                    | 100             | 100                                                           | 100    |
| Item 6                                                    | 100             | 100                                                           | 100    |
| Item 7                                                    | 100             | 100                                                           | 100    |
| Item 8                                                    | 100             | 100                                                           | 100    |
| Item 9                                                    | 100             | 100                                                           | 100    |
| Item 10                                                   | 100             | 100                                                           | 100    |
| Total                                                     |                 | Total Weight: 1000                                            |        |

الشكل 7: قائمة التعبئة - نموذج

## 8.2.5 شهادة المنشأ<sup>34</sup>

شهادة المنشأ (CoO)، وفقاً لغرفة التجارة الدولية، هي وثيقة تصدق على أن البضائع المستوردة تم الحصول عليها أو إنتاجها أو تصنيعها أو

الشكل 8: شهادة المنشأ - نموذج

معالجتها أو تجهيزها بالكامل في بلد معين.

## 8.2.6 شهادة / تصريح الاستيراد<sup>35</sup>

يحتاج المستوردون إلى تصريح أو إذن مسبق من الجهات الحكومية المعنية من أجل استيراد البضائع الخاضعة للرقابة.

الشكل 9: تصريح الاستيراد - نموذج

<sup>34</sup> غرفة التجارة الدولية

<sup>35</sup> US CBP



## 8.2.7 شهادة الصحة النباتية / الشهادة الصحية

يتمثل الغرض من الشهادة الصحية في حماية صحة الإنسان وسلامته، وخضوع التجارة الدولية للرقابة بصفة دائمة، وتُصدر هيئة حماية النباتات في البلد المُصدِّر شهادة الصحة النباتية لهيئة حماية النباتات في البلد المستورد.<sup>36</sup>



الشكل 10: شهادة الصحة النباتية - نموذج

## 8.2.8 شهادة المطابقة

توضح شهادة المطابقة (CoC) أن البضائع المصدرة تتوافق مع اللوائح الفنية ذات الصلة والمعايير الوطنية أو الإقليمية أو الدولية للبلد المستورد.<sup>37</sup>

يوضح الشكل 11 أدناه نموذجاً لشهادة المطابقة:



الشكل 11: شهادة المطابقة - نموذج

<sup>36</sup> الوكالة الكندية للتفتيش على الأغذية

<sup>37</sup> Intertek



## 9. أهم الجهات الحكومية المعنية بعملية الاستيراد

### 9.1 جدول ملخص لأهم الجهات الحكومية المعنية بعملية الاستيراد

هناك عدد من الجهات الحكومية المعنية بعملية الاستيراد في تنزانيا. ويرد تلخيص لهذه الجهات أو الهيئات إلى جانب الأدوار التي تضطلع بها في عملية الاستيراد وموقعها الإلكتروني في الجدول 12 أدناه:

الجدول 12: أهم الجهات الحكومية

| أهم الجهات الحكومية               | الدور الذي تضطلع به                                                                                                                                                                                                | موقعها الإلكتروني                                           |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| هيئة الإيرادات التنزانية          | <ul style="list-style-type: none"> <li>مسؤولة عن إدارة عملية التقييم والتحصيل والحساب لجميع إيرادات الحكومة المركزية.</li> </ul>                                                                                   | <a href="https://www.tra.go.tz/">https://www.tra.go.tz/</a> |
| مكتب تنزانيا للمعايير             | <ul style="list-style-type: none"> <li>مسؤول عن وضع المعايير التنزانية.</li> <li>هيئة حكومية مكلفة باتخاذ التدابير الخاصة بالرقابة على جودة المنتجات وتعزيز عملية التوحيد المعياري في الصناعة والتجارة.</li> </ul> | <a href="http://www.tbs.go.tz/">http://www.tbs.go.tz/</a>   |
| وزارة الصناعة والتجارة والاستثمار | <ul style="list-style-type: none"> <li>مسؤولة عن وضع سياسات التنمية الاقتصادية والتجارية في تنزانيا</li> <li>مسؤولة عن إجراء التحقيقات في إطار التدابير التصحيحية التجارية</li> </ul>                              | <a href="http://mit.go.tz/">http://mit.go.tz/</a>           |

### 9.2 أهم الجهات الحكومية المعنية بعملية الاستيراد المتعلقة بالصناعات المحددة التي تستهدفها المملكة العربية السعودية

هناك عدد من الجهات أو الهيئات الحكومية الأخرى المعنية بعملية الاستيراد في تنزانيا وذلك بناءً على نوع الصناعة أو المنتجات. وترد في الجدول أدناه قائمة بأهم الجهات أو الهيئات إلى جانب معلومات مثل أنواع الصناعات / المنتجات المعنية بها والدور الذي تقوم به في عملية الاستيراد ومواقعها الإلكترونية:

الجدول 13: أهم الجهات الحكومية المعنية بصناعات محددة

| الجهة الحكومية                          | المنتج/الصناعة                                  | الوظيفة/الدور                                                                                                                                                                      | الموقع الإلكتروني                                                         |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| الهيئة العامة للغذاء والدواء في تنزانيا | الغذاء والمنتجات الدوائية والمستحضرات التجميلية | <ul style="list-style-type: none"> <li>مسؤولة عن سلامة الغذاء والمنتجات الدوائية والمستحضرات التجميلية وجودتها وفعاليتها والتي تدخل إلى السوق للتداول والاستهلاك المحلي</li> </ul> | <a href="https://www.tfda.go.tz/index/">https://www.tfda.go.tz/index/</a> |



10. أهم الجهات المعنية بالمعايير وإجراءات الحصول على موافقتها – تنزانيا

#### 10.1 الجهات المعنية بالمعايير بحسب الصناعة

يتعين على المصدرين السعوديين العاملين في الصناعات التسع التي حددتها هيئة تنمية الصادرات السعودية الحصول على شهادات لمنتجاتهم التي يصدرونها إلى تنزانيا من الجهات المعنية بالمعايير والواردة في الجدول 14 أدناه:

الجدول 14: الجهات المعنية بالمعايير بحسب الصناعة

| م. | اسم الجهة المعنية بالمعايير             | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | موقعها الإلكتروني                                                         |
|----|-----------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---------------------------------------------------------------------------|
| 1  | الهيئة العامة للغذاء والدواء في تنزانيا |   |   |   |   |   |   |   |   |   | <a href="https://www.tfda.go.tz/index/">https://www.tfda.go.tz/index/</a> |
| 2  | مكتب تنزانيا للمعايير                   |   |   |   |   |   |   |   |   |   | <a href="http://www.tbs.go.tz/">http://www.tbs.go.tz/</a>                 |

ملاحظة:

1- مواد البناء، 2- الكيماويات والبوليمرات، 3 – المنتجات الغذائية، 4- التعبئة والتغليف، 5- السلع الاستهلاكية المعمرة، 6- المعدات الثقيلة والإلكترونيات، 7- المعادن النفيسة والمجوهرات، 8- الأدوية، 9- المنسوجات

#### 10.2 مكتب تنزانيا للمعايير

تأسس مكتب تنزانيا للمعايير تحت إشراف وزارة الصناعة والتجارة بموجب القانون الخاص بالمعايير رقم 3 لعام 1975 تحت مسمى المعهد الوطني للقياس وبدأ عمله في أبريل 1976، ثم تغير اسمه لاحقاً ليصبح مكتب تنزانيا للمعايير بتعديل للقانون بموجب قانون رقم 1 لعام 1977. وقد جرى إلغاء القانون رقم 3 الخاص بالمعايير وحل محله لاحقاً القانون رقم 2 لعام 2009 الخاص بالمعايير، والذي خول للمكتب مزيد من السلطات للقيام بما هو منوط به من واجبات ومسؤوليات. مكتب تنزانيا للمعايير هو الهيئة الوطنية للتوحيد القياسي في تنزانيا ويُشرف على عملية التحقق من المطابقة قبل الشحن، ويلزم خضوع جميع المنتجات الخاضعة للتنظيم للاختبار في بلد المنشأ واستصدار شهادة مطابقة لإثبات توافق المنتجات مع المعايير والمتطلبات الفنية التنزانية.

يتعين على المصدرين السعوديين نسخ الرابط التالي ولصقه على مستعرض الويب للاطلاع على مزيدٍ من المعلومات عن قائمة المنتجات التي تتطلب الحصول على إعلان مطابقة إلزامي:

<http://www.sgs.com/-/media/global/documents/technical-documents/sgs-pca-tanzania-product-list-a4-en-16-v3.pdf>

يمكن للمصدرين السعوديين الحصول على شهادة مطابقة من هيئات تقييم مطابقة عالمية معتمدة لهذا الغرض من مكتب تنزانيا للمعايير. يُرجي الاطلاع على التفاصيل ذات الصلة أدناه:

إس جي إس: <http://www.sgs.com/en/office-directory?country=110>

انترتك: <http://www.intertek.com/contact/ema/saudi-arabia/>

بيرو فيريتاس: [http://www.bureauveritas.com/home/worldwide-locations/middle\\_east/saudi\\_arabia/](http://www.bureauveritas.com/home/worldwide-locations/middle_east/saudi_arabia/)



#### 10.2.1 عملية الحصول على شهادة التحقق من المطابقة قبل الشحن<sup>38</sup>

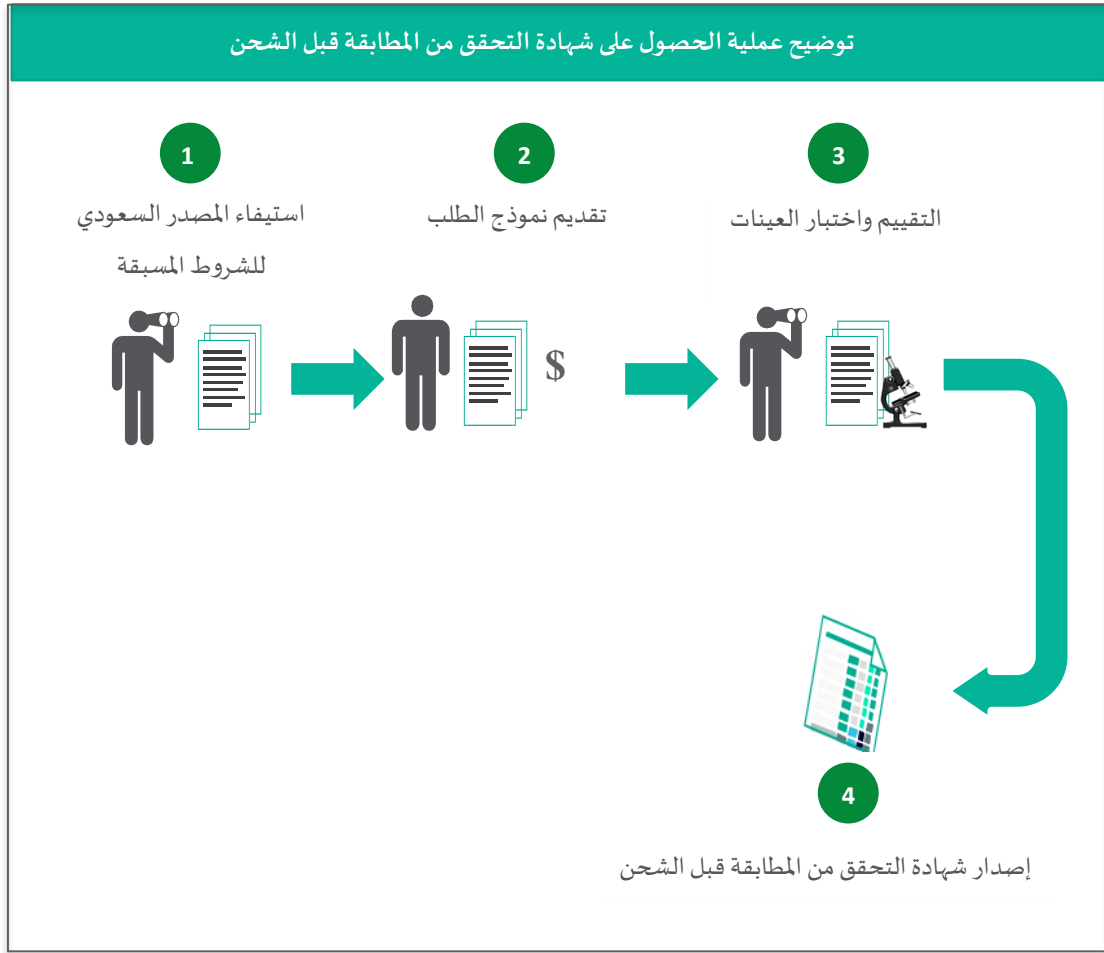
يمكن الحصول على شهادة تحقق من المطابقة قبل الشحن عن طريق ثلاثة مسارات موضحة أدناه:

مسار أ (فحص الشحنة واختبارها):

- السلع الواردة من المصدرين السعوديين غير المسجلين (موردين / مصنعين للسلع ذات الأهمية غير مسجلين)، وبالتالي غير المعروفين لدى المكتب الإقليمي لمكتب تنزانيا للمعايير، تخضع للمسار (أ) من برنامج التحقق من المطابقة قبل الشحن (PVoC).
  - تخضع الشحنات التي تمر بهذا المسار للاختبار والتفتيش المادي. وبعد تحقيق نتائج مرضية ومؤكدة من التفتيش والاختبار، تصدر شهادة المطابقة للمصدرين السعوديين.
- المسار ب (تسجيل المنتج):

- في حال كان المصدرون السعوديون مسجلين لدى مكتب تنزانيا للمعايير، فتخضع السلع الواردة من جانبهم للمسار ب من برنامج التحقق من المطابقة قبل الشحن (PVoC).
  - قبل إصدار شهادة المطابقة، تخضع جميع الشحنات للتفتيش المادي ولكن تعفى من الاختبار الإلزامي، وتجرى اختبارات عشوائية على البضائع المستوردة على مدار العام لضمان مطابقتها للمعايير المعمول بها.
- نوصي المصدرين السعوديين الذين يرغبون في شحن السلع بشكل متكرر (شحنات متجانسة من نوع واحد) إلى تنزانيا التقدم بطلب لتسجيل المنتج (عن طريق وكيل شهادة التحقق من المطابقة قبل الشحن).
- المسار ج (ترخيص المنتج):

- يمكن الحصول مباشرة على شهادة المطابقة في حال كان المصدر السعودي مسجلاً لدى مكتب تنزانيا للمعايير وأجرى وكلاء المكتب الإقليمي المعني بالتحقق من المطابقة قبل الشحن عمليات التدقيق بنجاح على نظام إدارة جودة الإنتاج مع صدور رخصة للمنتج. يوصى باتباع هذا المسار للمصدرين أصحاب الشحنات المتكررة بشكل كبير / شحنات ذات أحجام كبيرة.



● = مرحلة العملية

الشكل أعلاه يتضمن توضيحاً لعملية الحصول على شهادة التحقق من المطابقة قبل الشحن بالكامل:

المرحلة الأولى: وفاء المصدر السعودي للشروط المسبقة التالية

1. يجب أن تتأكد جهة التصنيع / التصدير أن المنتجات المزمع حصولها على الشهادة مطابقة للمتطلبات الخاصة بالمنتجات التي وضعها مكتب تزانبا للمعايير.
2. تقوم جهة التصنيع / التصدير بإعداد المستندات الفنية الداعمة الأخرى المطلوبة لإثبات مطابقة المنتج مع اللوائح المنصوص عليها في القسم 10.2.2.

المرحلة الثانية: تقديم نموذج الطلب

1. تقدم جهة التصدير / التصنيع / التوريد السعودية طلب الاعتماد (RFC) مصحوباً بالمستندات الفنية الداعمة لإحدى الهيئات المعتمدة المعنية بتقييم المطابقة / لأحد مقدمي خدمة التحقق من المطابقة قبل الشحن (مثل إس جي إس، أو أنترتك، أو بيرو فيريتاس).
2. سيجري المسؤولون في الهيئة المعنية بتقييم المطابقة (CAB) بدراسة المستندات ثم سيحددون مسار الاعتماد المعمول به، حسبما هو موضح أعلاه، بالإضافة إلى المعايير الوطنية أو الدولية المعمول بها الخاصة بالمنتجات.



#### المرحلة الثالثة: التقييم واختبار العينات

1. يتولى مسؤولو الهيئة المعنية بتقييم المطابقة بالتنسيق من أجل أخذ عينات من المنتج واختبارها في مختبر معتمد أو مقبول.
  2. يسدد مقدم الطلب في هذه المرحلة جميع المدفوعات.
  3. يُجري مفتشو الهيئة المعنية بتقييم المطابقة فحصاً مادياً للمنتجات بناءً على مسار الاعتماد.
- ملحوظة: تتضمن المختبرات المعتمدة والمقبولة المستخدمة في إجراء الاختبار ما يلي:
- مختبرات حاصلة على شهادة الأيزو / آي إي سي 17025
  - مختبرات لدى مقدمي خدمات التحقق من المطابقة قبل الشحن معتمدين.
  - مختبرات جهات التصنيع التي تُجري عمليات الاختبار تحت إشراف مقدم خدمات التحقق من المطابقة قبل الشحن المعتمد.

#### المرحلة الرابعة: إصدار شهادة التحقق من المطابقة قبل الشحن

تصدر شهادة التحقق من المطابقة قبل الشحن إلى مقدم الطلب عند اجتياز المنتج إجراءات التقييم بنجاح وتقديم مقدم الطلب لجميع المستندات النهائية المطلوبة

#### 10.2.2 المستندات الأساسية المطلوبة<sup>39</sup>

فيما يلي المستندات الفنية المطلوبة للحصول على شهادة التحقق من المطابقة قبل الشحن:

- العقد
- فاتورة مبدئية
- وثائق نقل الشحنة (الاتفاقية المتعلقة بعقد النقل الدولي للبضائع بالطرق البرية (CMR)، وبوليصة الشحن، وبوليصة الشحن الجوي، وفاتورة (w / d)؛
- طلب الاعتماد (بما في ذلك نقطة الدخول إلى تنزانيا)
- اعتماد نظام إدارة الجودة
- تقارير الاختبار / شهادات الجودة / تقارير التحليل.

#### 10.2.3 التكاليف المطلوبة<sup>40</sup>

تختلف التكاليف المطلوبة للحصول على شهادة التحقق من المطابقة قبل الشحن بناءً على مسار الاعتماد المتخذ:

- مسار أ - نسبة 0.53% من قيمة البضائع المستوردة عند التسليم على ظهر الباخرة
- مسار ب - نسبة 0.45% من قيمة البضائع المستوردة عند التسليم على ظهر الباخرة
- مسار ج - نسبة 0.25% من قيمة البضائع المستوردة عند التسليم على ظهر الباخرة

<sup>39</sup> إس جي إس

<sup>40</sup> بيرو فيريتاس



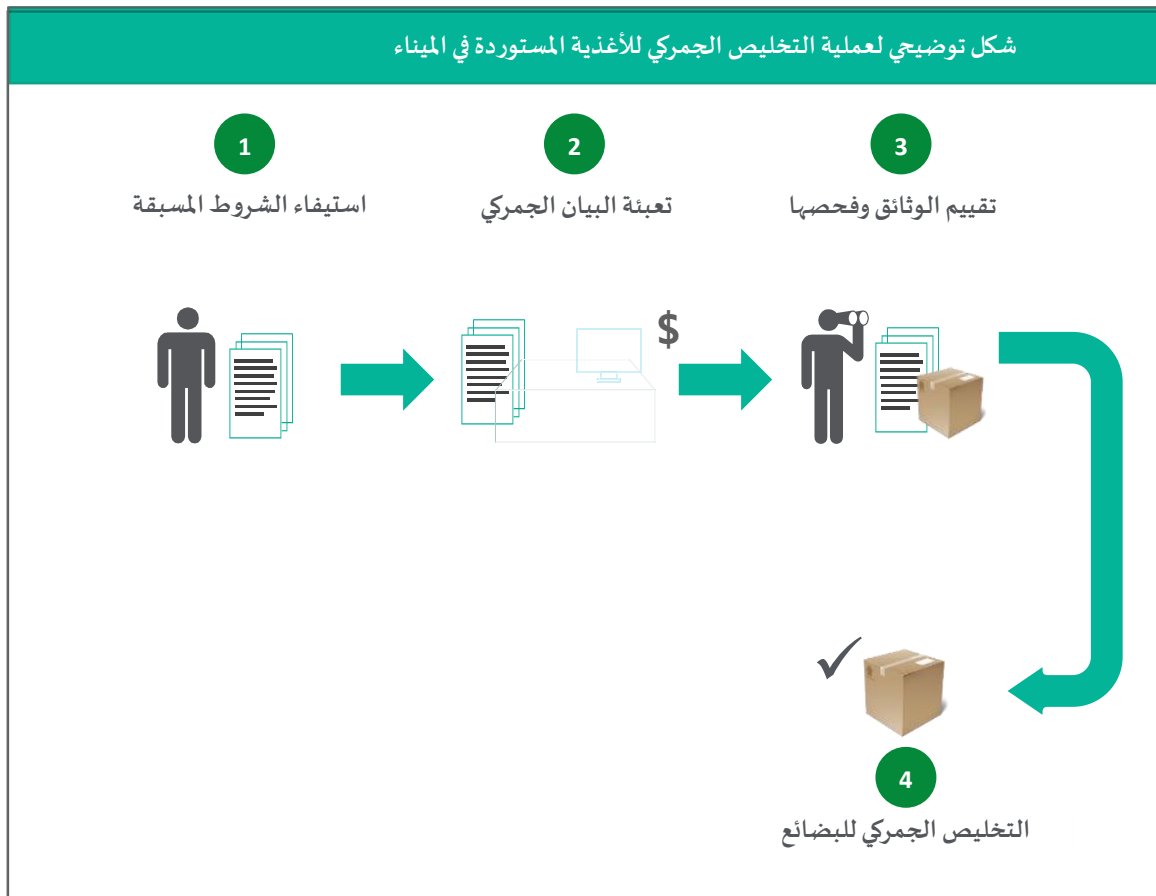
### 10.3 هيئة الغذاء والدواء التنزانية (TFDA)

تأسست هيئة الغذاء والدواء التنزانية (TFDA) بموجب الباب 4(1) من قانون الأغذية والأدوية ومستحضرات التجميل، الفصل 219، وهي جهة تنظيمية تابعة لوزارة الصحة والتنمية المجتمعية والمسائل الجنسية والمسنين والأطفال، وتضطلع بمسؤولية الرقابة على نجاعة وسلامة وفعالية الأغذية والأدوية ومستحضرات التجميل والأجهزة الطبية في تنزانيا. ويرجى من المصدرين السعوديين زيارة الرابط الوارد أدناه للحصول على مزيد من المعلومات:

<https://www.tfda.go.tz/>

#### 10.3.1 عملية التخليص الجمركي للأغذية المستوردة في الميناء<sup>41</sup>

عملية التخليص الجمركي للمنتجات الغذائية في الميناء موضحة في الشكل 13 أدناه:



الشكل 13: عملية التخليص الجمركي للأغذية المستوردة

● = مرحلة العملية

المرحلة الأولى: استيفاء الشروط المسبقة

1. يحصل المستورد على الوثائق الضرورية المتعلقة بالجودة والوثائق الأخرى اللازمة من الجهة المصنعة/ المصدّر.

<sup>41</sup> تقرير لوائح ومعايير الواردات الغذائية والزراعية الصادر عن وزارة الزراعة الأمريكية (USDA FAIRS Report)



2. وفقاً للأبواب 36-38 من قانون الأغذية والأدوية ومستحضرات التجميل لعام 2003، يتعين أن يكون مستوردو المنتجات الغذائية والمنتجات الغذائية المستوردة مُسَجَلِينَ لدى هيئة الغذاء والدواء التنزانية (TFDA).  
ويُرجى من المصدرين السعوديين زيارة الرابط الوارد أدناه للوصول إلى نموذج التسجيل الإلكتروني الخاص بذلك:  
<http://www.tfda.go.tz/portal/en/online-registration-form>
3. يتعين كذلك على المستورد الحصول على إذن استيراد من هيئة الغذاء والدواء التنزانية (TFDA) قبل استيراد المنتجات الغذائية، وذلك عن طريق الدخول على الرابط الوارد أدناه وتقديم طلب عن طريق بوابة الواردات والصادرات التنزانية (TFDA Imports and Exports Portal):  
<https://www.tfda.go.tz/portal/online-services-1>
4. يعين المستورد وكيل تخليص جمركي وشحن (CFA) يحمل ترخيص وذلك لتقديم نموذج الإقرار الجمركي.

#### المرحلة الثانية: تعبئة البيان الجمركي

يستوفي وكيل التخليص الجمركي والشحن الإقرار ويقدم جميع الوثائق الضرورية عن طريق (بوابة واجهة البيانات الإلكترونية للجمارك التنزانية) (TANCIS) لإجراء التخليص الجمركي قبل وصول البضائع إلى الميناء لمدة 7 أيام على الأقل.

#### المرحلة الثالثة: تقييم الوثائق وفحصها

يقيم مسؤولو الجمارك الوثائق ويتحققوا منها إزاء تفاصيل الشحنة، وذلك بالإضافة إلى تقييمها للتأكد من مطابقتها للمعايير واللوائح الوطنية.

تخضع جميع الواردات الغذائية للتفتيش المادي عند حدود الدخول من جانب موظفين تابعين للجمارك التنزانية وهيئة الغذاء والدواء التنزانية. وتُأخذ عينات وترسل إلى المعامل التنزانية المعتمدة لإجراء المزيد من الاختبارات والتحليل لها، وذلك إذا لزم الأمر.

#### المرحلة الرابعة: التخليص الجمركي للبضائع

إذا كانت البضائع تمثل للوائح المتعلقة بالصحة والنباتية، فيجري التخليص الجمركي لها لتُسَلَّم للمستورد.

### 10.3.2 الوثائق الأساسية المطلوبة

الوثائق الأساسية المطلوبة لاستيراد المنتجات الغذائية هي كالاتي:

- الفاتورة النهائية
- خطاب تفويض الوكيل الصادر من المستورد
- أذن الاستيراد من هيئة الغذاء والدواء التنزانية ومكتب تنزانيا للمعايير وما إلى ذلك
- وثائق الإعفاء (إذا كان ينطبق)
- قائمة التعبئة
- الوثائق المتعلقة بالنقل أي بوليصة الشحن/ بوليصة الشحن الجوي/ وثيقة الشحن البري

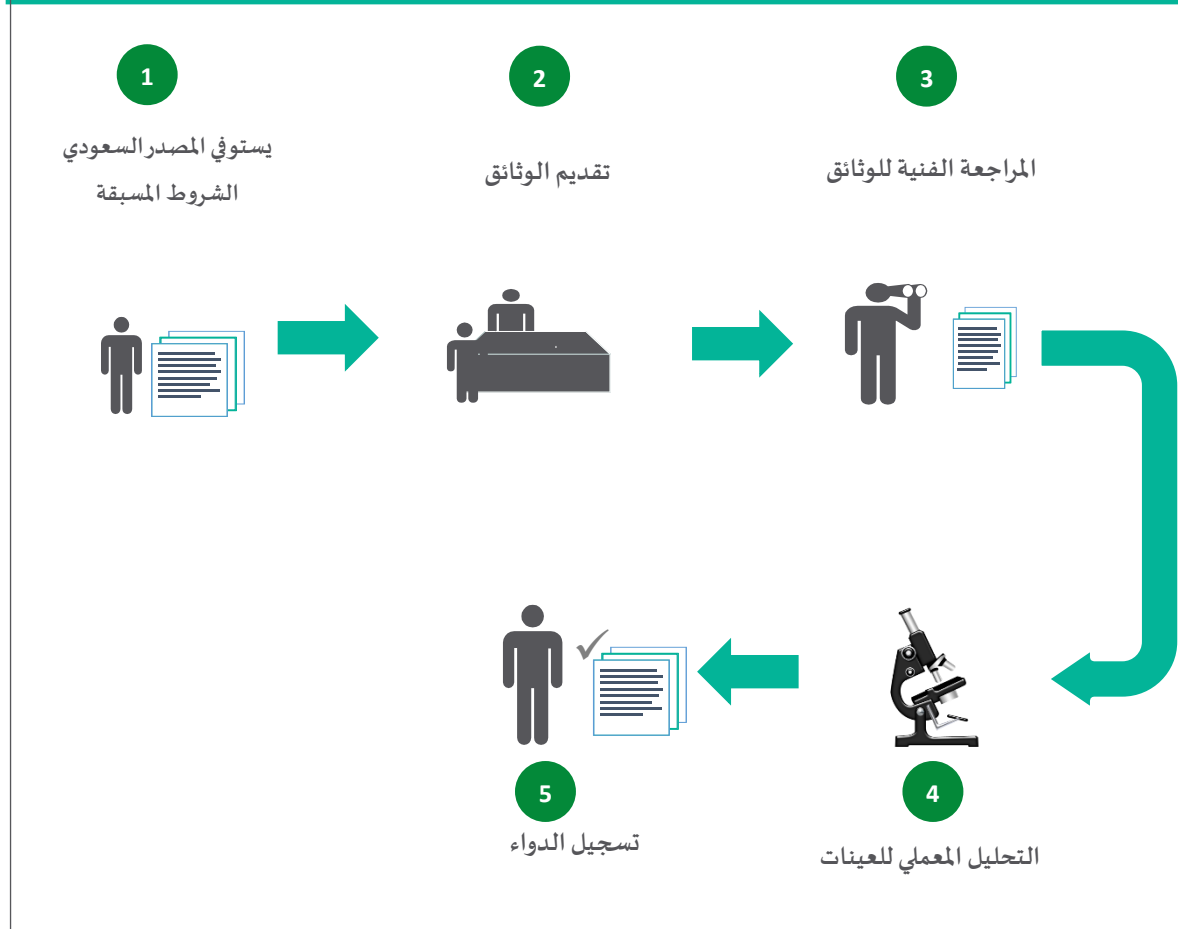
### 10.4.1 عملية تسجيل الأدوية في تنزانيا<sup>42</sup>

يُسمح بدخول المنتجات الدوائية إلى البلاد فقط بعد التسجيل الحكومي لدى هيئة الغذاء والدواء التنزانية. وعملية تسجيل المنتجات الدوائية في تنزانيا موضحة في الشكل أدناه:

<sup>42</sup>هيئة الغذاء والدواء التنزانية



## عملية تسجيل المنتجات الدوائية



الشكل 14: عملية تسجيل الأدوية

● = مرحلة العملية

المرحلة الأولى: يستوفي المصدر السعودي الشروط المسبقة

1. يعد المصدر السعودي الوثائق الفنية المتعلقة بسلامة المنتج وجودته وفعاليتيه.
2. يعين المصدر حامل ترخيص تسويق (MAH) في تنزانيا. بالإضافة إلى ذلك، سيعمل حامل ترخيص التسويق بصفة الشخص المسؤول محلياً عن سلامة المنتجات الدوائية وجودتها وفعاليتها في تنزانيا.

المرحلة الثانية: تقديم نموذج الطلب إلى هيئة الغذاء والدواء التنزانية

1. تقدم الجهة المصنعة/المُصدّر طلب تسجيل الدواء إلى هيئة الغذاء والدواء التنزانية إلى جانب الوثائق الداعمة، وذلك على النحو الموضح في القسم 10.4.2.
2. يُرفق بطلب تسجيل الدواء ملف المنتج وخطاب تحفيز من مقدم الطلب يوضح ضرورة تسجيل الدواء في البلاد، كما تُرفق به 5 عينات من المنتج.



3. يجري مركز الرقابة على الأدوية التابع لهيئة الغذاء والدواء التزانية تقييماً إدارياً مبدئياً للطلب والمستندات المقدمة للتأكد من أنهما مستوفيان وصحيحان.

ملاحظة: يُسمح فقط بتسجيل المنتجات الدوائية المُصنَّعة في مرافق تلتزم بممارسات التصنيع الجيدة (GMP) لدى هيئة الغذاء والدواء التزانية. ويُرجى من المصدرين السعوديين الاتصال بهيئة الغذاء والدواء التزانية للحصول على مزيد من المعلومات عن كيفية تسجيل مرافقهم الدوائية.

#### المرحلة الثالثة: المراجعة الفنية للوثائق

بعد إجراء الفحص المبدئي للطلب وقبوله، تُجري هيئة الغذاء والدواء التزانية تقييماً فنياً إضافياً لملف التسجيل. ويُجرى التقييم وفقاً للمبادئ التوجيهية لتسجيل المنتجات الدوائية والمواد الخام. ويمكن أن يطلب المركز وثائق إضافية من مقدم الطلب في هذه المرحلة وقد يرسل أيضاً الملف والطلب إلى المؤسسات البحثية المعتمدة لإجراء المزيد من عمليات التدقيق والفحص.

#### المرحلة الرابعة: التحليل المعملّي للعينات

1. بمجرد الانتهاء من تقييم الملفات، تُرسل العينات إلى المعمل لإجراء التحاليل والاختبارات.
2. يجري تحليل العينات في معمل مراقبة جودة معترف به وذلك وفقاً للمواصفات والطريقة التحليلية التي ذكرها مقدم الطلب في ملف التسجيل.
3. تصدر شهادة تحليل من معمل مراقبة الجودة.

#### المرحلة الخامسة: تسجيل الدواء

إذا كانت نتائج التحليل المعملّي تطابق القواعد واللوائح الفنية الوطنية، تمنح هيئة الغذاء والدواء التزانية تصريح تسجيل دائم لمقدم الطلب.

### 10.4.2 الوثائق الأساسية المطلوبة<sup>43</sup>

تُقدم الوثائق الأساسية المطلوبة لتسجيل المنتجات الدوائية في شكل وثيقة فنية مشتركة (CTD). تتألف الوثيقة الفنية المشتركة من 5 وحدات، والتي تشمل ما يلي:

- الوحدة 1: المتطلبات الإدارية،
  - والوحدة 2: الملخصات الشاملة للجودة،
  - والوحدة 3: متطلبات الجودة للمواد الدوائية الفعالة (API)، والمنتجات الدوائية النهائية (FPP)،
  - والوحدة 4: متطلبات البيانات ما قبل السريرية،
  - والوحدة 5: متطلبات البيانات السريرية.
- يُرجى من المصدرين السعوديين نسخ الرابط الوارد أدناه ولصقه للحصول على معلومات مفصلة عن متطلبات التوثيق الدقيقة لكل وحدة من الوحدات:

<sup>43</sup>هيئة الغذاء والدواء التزانية



<https://www.tfda.go.tz/index/sites/default/files/GUIDELINES%20ON%20SUBMISSION%20OF%20DOCUMENTATION%20FOR%20REGISTRATION%20OF%20HUMAN%20PHARMACEUTICAL%20PRODUCTS.pdf>

## 11. اللوائح الخاصة بالتعبئة والتغليف ووضع الملصقات التعريفية – تنزانيا

### 11.1 44 صناعة الأغذية

#### 11.1.1 الجهة التنظيمية المعنية بالصناعة والقوانين واللوائح المتعلقة بها

الجهة التنظيمية المعنية بصناعة الأغذية هي هيئة الغذاء والدواء التنزانية. ويُرجى من المصدرين السعوديين زيارة الرابط الوارد أدناه للحصول على مزيد من المعلومات عن الجهة التنظيمية:

<https://www.tfda.go.tz/index/>

والقوانين واللوائح التي تحكم وضع الملصقات التعريفية للمنتجات الغذائية في تنزانيا منصوص عليها في قانون الأغذية والأدوية ومستحضرات التجميل (لوائح وضع الملصقات التعريفية للمواد الغذائية) لعام 2006 والمواصفات العامة للدستور الغذائي الخاصة بوضع الملصقات التعريفية للأغذية المعبأة والمغلقة مسبقاً (المواصفة العامة للدستور الغذائي 1-1985).

#### 11.1.2 متطلبات وضع الملصقات التعريفية

ترد في الجدول 15 أدناه متطلبات وضع الملصقات التعريفية للمنتجات الغذائية المعبأة والمغلقة مسبقاً:

الجدول 15: متطلبات وضع الملصقات التعريفية

| م. | المعلومات المطلوبة                              | المتطلبات المتعلقة باللغة                               |
|----|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1  | اسم المنتج أو اسم المادة الغذائية               | يجب كتابة جميع المعلومات باللغة الإنجليزية و/السواحيلية |
| 2  | قائمة المكونات                                  |                                                         |
| 3  | صافي المحتويات                                  |                                                         |
| 4  | اسم الجهة المصنعة وعنوانها                      |                                                         |
| 5  | بلد المنشأ                                      |                                                         |
| 6  | تعريف التشغيل                                   |                                                         |
| 7  | علامات التاريخ (تاريخ الإنتاج وانتهاء الصلاحية) |                                                         |
| 8  | بيان المكونات الكمية (QUID)                     |                                                         |
| 9  | شروط التخزين                                    |                                                         |
| 10 | المعلومات الغذائية                              |                                                         |
| 11 | إرشادات الاستعمال                               |                                                         |

<sup>44</sup> تقرير لوائح ومعايير الواردات الغذائية والزراعية الصادر عن وزارة الزراعة الأمريكية (USDA FAIRS Report)



## 11.2 صناعة الأدوية

### 11.2.1 الجهة التنظيمية المعنية بالصناعة والقوانين واللوائح المتعلقة بها

الجهة التنظيمية المعنية بصناعة الأدوية هي هيئة الغذاء والدواء التنزانية. ويُرجى من المصدرين السعوديين زيارة الرابط الوارد أدناه للحصول على مزيد من المعلومات عن الجهة التنظيمية:

<https://www.tfda.go.tz/index/>

والقوانين واللوائح التي تحكم وضع الملصقات التعريفية للمنتجات الدوائية منصوص عليها في المبادئ التوجيهية بشأن نسق الملصقات التعريفية للمنتجات الطبية ومحتواها.

### 11.2.2 45 متطلبات وضع الملصقات التعريفية

متطلبات وضع الملصقات التعريفية للمنتجات الدوائية مدرجة في الجدول أدناه:

الجدول 16: متطلبات وضع الملصقات التعريفية للأدوية

| م. | المعلومات المطلوبة                                                                                                          | المتطلبات المتعلقة باللغة                                                                |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | الاسم التجاري حيثما ينطبق ذلك                                                                                               | يجب كتابة المعلومات الواردة في الملصقات التعريفية للأدوية باللغة الإنجليزية و/السواحيلية |
| 2  | الاسم العالمي غير التجاري (أو الأسماء العالمية غير التجارية) للمكون الدوائي الفعال (أو المكونات الدوائية الفعالة)           |                                                                                          |
| 3  | كمية كل مكون من المكونات الدوائية الفعالة الموجودة في وحدة الجرعة                                                           |                                                                                          |
| 4  | قائمة المكونات غير الأساسية التي من المعروف أنها تشكل مخاوف لدى بعض المرضى بشأن سلامتهم                                     |                                                                                          |
| 5  | التركيب الدوائية ومحتويات العبوة، مثل عدد وحدات الجرعة أو وزنها أو حجمها                                                    |                                                                                          |
| 6  | طرق التعاطي وعبارة "اقرأ نشرة معلومات المريض قبل الاستعمال"                                                                 |                                                                                          |
| 7  | تحذير خاص بشأن وجوب تخزين المنتج بعيداً عن متناول ومراى الأطفال ("يُحفظ بعيداً عن متناول ومراى الأطفال")                    |                                                                                          |
| 8  | التحذيرات الخاصة الأخرى والاحتياطات المتعلقة بكيفية التناول، وذلك إذا لزم الأمر (مثل في حالة السمية المحددة للمواد)         |                                                                                          |
| 9  | كلمة "معقم" إذا كان المنتج معقماً                                                                                           |                                                                                          |
| 10 | رقم التشغيل الذي تحدده الجهة المصنعة                                                                                        |                                                                                          |
| 11 | تاريخ الإنتاج                                                                                                               |                                                                                          |
| 12 | تاريخ انتهاء الصلاحية                                                                                                       |                                                                                          |
| 13 | ظروف التخزين الخاصة، إن وجدت                                                                                                |                                                                                          |
| 14 | الاحتياطات الخاصة المتعلقة بالمنتجات الطبية غير المستخدمة أو مواد المخلفات الناشئة عن المنتجات الطبية، إذا كان ذلك مناسباً. |                                                                                          |

<sup>45</sup>هيئة الغذاء والدواء التنزانية



|    |                                                                                                                                                   |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 15 | اسم حامل ترخيص التسويق وعنوانه                                                                                                                    |
| 16 | العنوان الفعلي للموقع المسؤول عن إخراج المنتج النهائي                                                                                             |
| 17 | ملاحظة بشأن التصنيف العام للتوزيع، مثل أدوية خاضعة للرقابة، وأدوية وصفات فقط، وأدوية صيدلانية فقط، وأدوية متاحة بدون وصفة، وقائمة المبيعات العامة |
| 18 | إرشادات الاستعمال                                                                                                                                 |
| 19 | الاسم التجاري والتركيز وتاريخ انتهاء الصلاحية بطريقة برايل (خط ماريورغ ميديام)                                                                    |
| 20 | رقم التسجيل الصادر من الهيئة                                                                                                                      |

### 11.3 صناعة مستحضرات التجميل

#### 11.3.1 الجهة التنظيمية المعنية بالصناعة والقوانين واللوائح المتعلقة بها

الجهة التنظيمية المعنية بصناعة الأدوية هي هيئة الغذاء والدواء التنزانية. ويُرجى من المصدرين السعوديين زيارة الرابط أدناه للحصول على مزيد من المعلومات عن الجهة التنظيمية:

<https://www.tfda.go.tz/index/>

والقوانين واللوائح التي تحكم وضع الملصقات التعريفية لمنتجات مستحضرات التجميل منصوص عليها في المبادئ التوجيهية لتسجيل منتجات مستحضرات التجميل.

#### 11.3.2 46 متطلبات وضع الملصقات التعريفية

متطلبات وضع الملصقات التعريفية لمستحضرات التجميل مدرجة في الجدول أدناه:

الجدول 18: متطلبات وضع الملصقات التعريفية لمستحضرات التجميل

| م. | المعلومات المطلوبة                                                                                                                               | معلومات إضافية                                                                                     |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | اسم مستحضر التجميل                                                                                                                               | يجب كتابة المعلومات الواردة في الملصقات التعريفية لمستحضرات التجميل باللغة الإنجليزية و/السواحيلية |
| 2  | تركيبة مستحضر التجميل                                                                                                                            |                                                                                                    |
| 3  | غرض استخدام مستحضر التجميل                                                                                                                       |                                                                                                    |
| 4  | إرشادات استعمال مستحضر التجميل                                                                                                                   |                                                                                                    |
| 5  | صافي المحتويات من حيث الوزن أو الحجم، بنظام متري                                                                                                 |                                                                                                    |
| 6  | اسم الجهة المصنعة وعنوانها، بما في ذلك بلد المنشأ                                                                                                |                                                                                                    |
| 7  | تاريخ إنتاج مستحضر التجميل و/أو انتهاء صلاحيته بصيغ واضحة. وإذا كان عمر تخزين مستحضر التجميل أقل من 30 شهراً، فيلزم توضيح تاريخ انتهاء الصلاحية. |                                                                                                    |
| 8  | قائمة المكونات إلى جانب تركيزها بترتيب تنازلي                                                                                                    |                                                                                                    |
| 9  | رقم التشغيل                                                                                                                                      |                                                                                                    |
| 10 | الاحتياطات والتحذيرات                                                                                                                            |                                                                                                    |
| 11 | شروط التخزين حيثما ينطبق ذلك                                                                                                                     |                                                                                                    |

<sup>46</sup>هيئة الغذاء والدواء التنزانية



---



## 12. المراجع

| م. | الروابط                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | <a href="http://www.doingbusiness.org/data/exploreeconomies/tanzania#trading-across-borders">http://www.doingbusiness.org/data/exploreeconomies/tanzania#trading-across-borders</a>                                                                                                                                                                                 |
| 2  | <a href="https://www.communicaid.com/country/tanzania/">https://www.communicaid.com/country/tanzania/</a>                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 3  | <a href="https://www.export.gov/article?id=Tanzania-Methods-of-Payment">https://www.export.gov/article?id=Tanzania-Methods-of-Payment</a>                                                                                                                                                                                                                           |
| 4  | <a href="http://www.nyulawglobal.org/globalex/Tanzania.html">http://www.nyulawglobal.org/globalex/Tanzania.html</a>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 5  | <a href="http://www.doingbusiness.org/data/exploreeconomies/tanzania#enforcing-contracts">http://www.doingbusiness.org/data/exploreeconomies/tanzania#enforcing-contracts</a>                                                                                                                                                                                       |
| 6  | <a href="https://ecampus.wto.org/admin/files/Course_611/CourseContents/ROO-E-Print.pdf*">https://ecampus.wto.org/admin/files/Course_611/CourseContents/ROO-E-Print.pdf*</a>                                                                                                                                                                                         |
| 7  | <a href="https://www.export.gov/article?id=Tanzania-Import-Tariffs">https://www.export.gov/article?id=Tanzania-Import-Tariffs</a>                                                                                                                                                                                                                                   |
| 8  | <a href="http://www.eac.int/customs/index.php?option=com_content&amp;view=article&amp;id=98:eac-customs-union-common-external-tariffs-2007&amp;catid=3:key-documents&amp;Itemid=141">http://www.eac.int/customs/index.php?option=com_content&amp;view=article&amp;id=98:eac-customs-union-common-external-tariffs-2007&amp;catid=3:key-documents&amp;Itemid=141</a> |
| 9  | <a href="http://www.tra.go.tz/index.php/value-added-tax-vat">http://www.tra.go.tz/index.php/value-added-tax-vat</a>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 10 | <a href="https://tanzanialii.org/tz/legislation/act/2017%5D/%5B2004%5D%20TZ-num_act%201/1-2004.pdf*">https://tanzanialii.org/tz/legislation/act/2017%5D/%5B2004%5D%20TZ-num_act%201/1-2004.pdf*</a>                                                                                                                                                                 |
| 11 | <a href="http://www.minecofin.gov.rw/fileadmin/templates/documents/Customs_Union.pdf*">http://www.minecofin.gov.rw/fileadmin/templates/documents/Customs_Union.pdf*</a>                                                                                                                                                                                             |
| 12 | <a href="https://tanzanialii.org/tz/legislation/act/2017%5D/%5B2004%5D%20TZ-num_act%201/1-2004.pdf*">https://tanzanialii.org/tz/legislation/act/2017%5D/%5B2004%5D%20TZ-num_act%201/1-2004.pdf*</a>                                                                                                                                                                 |
| 13 | <a href="http://www.minecofin.gov.rw/fileadmin/templates/documents/Customs_Union.pdf*">http://www.minecofin.gov.rw/fileadmin/templates/documents/Customs_Union.pdf*</a>                                                                                                                                                                                             |
| 14 | <a href="https://www.export.gov/article?id=Tanzania-Trade-Standards">https://www.export.gov/article?id=Tanzania-Trade-Standards</a>                                                                                                                                                                                                                                 |
| 15 | <a href="http://www.sgs.com/en/public-sector/product-conformity-assessment-pca/tanzania-pvoc-program">http://www.sgs.com/en/public-sector/product-conformity-assessment-pca/tanzania-pvoc-program</a>                                                                                                                                                               |
| 16 | <a href="https://www.export.gov/article?id=Tanzania-Labeling-Marking-Requirements">https://www.export.gov/article?id=Tanzania-Labeling-Marking-Requirements</a>                                                                                                                                                                                                     |
| 17 | <a href="https://gain.fas.usda.gov/Recent%20GAIN%20Publications/Food%20and%20Agricultural%20Import%20Regulations%20and%20Standards%20-%20Narrative_Nairobi_Kenya_2-2-2016.pdf*">https://gain.fas.usda.gov/Recent%20GAIN%20Publications/Food%20and%20Agricultural%20Import%20Regulations%20and%20Standards%20-%20Narrative_Nairobi_Kenya_2-2-2016.pdf*</a>           |
| 18 | <a href="https://tanzanialii.org/tz/legislation/act/2017%5D/%5B2004%5D%20TZ-num_act%201/1-2004.pdf*">https://tanzanialii.org/tz/legislation/act/2017%5D/%5B2004%5D%20TZ-num_act%201/1-2004.pdf*</a>                                                                                                                                                                 |
| 19 | <a href="https://tanzanialii.org/tz/legislation/act/2017%5D/%5B2004%5D%20TZ-num_act%201/1-2004.pdf*">https://tanzanialii.org/tz/legislation/act/2017%5D/%5B2004%5D%20TZ-num_act%201/1-2004.pdf*</a>                                                                                                                                                                 |
| 20 | <a href="http://www.minecofin.gov.rw/fileadmin/templates/documents/Customs_Union.pdf*">http://www.minecofin.gov.rw/fileadmin/templates/documents/Customs_Union.pdf*</a>                                                                                                                                                                                             |
| 21 | <a href="http://www.worldportsource.com/ports/index/TZA.php">http://www.worldportsource.com/ports/index/TZA.php</a>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 22 | <a href="http://www.tcaa.go.tz/index.php">http://www.tcaa.go.tz/index.php</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 23 | <a href="https://www.linescape.com/">https://www.linescape.com/</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 24 | <a href="http://www.worldfreightrates.com/en/freight">http://www.worldfreightrates.com/en/freight</a>                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 25 | <a href="http://www.worldfreightrates.com/en/freight">http://www.worldfreightrates.com/en/freight</a>                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 26 | <a href="http://www.worldfreightrates.com/en/freight">http://www.worldfreightrates.com/en/freight</a>                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 27 | <a href="https://www.clydeco.com/uploads/Files/Newsletters/4.MEBE/MEBE_-_031_-_Export_Processing_and_Special_Economic_Zones_in_Tanzania_-_Eng_-_Jun2014_1.pdf*">https://www.clydeco.com/uploads/Files/Newsletters/4.MEBE/MEBE_-_031_-_Export_Processing_and_Special_Economic_Zones_in_Tanzania_-_Eng_-_Jun2014_1.pdf*</a>                                           |
| 28 | <a href="https://customs.eac.int/index.php?option=com_content&amp;view=article&amp;id=13&amp;Itemid=99">https://customs.eac.int/index.php?option=com_content&amp;view=article&amp;id=13&amp;Itemid=99</a>                                                                                                                                                           |
| 29 | <a href="http://www.tra.go.tz/index.php/import-procedure">http://www.tra.go.tz/index.php/import-procedure</a>                                                                                                                                                                                                                                                       |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <a href="http://www.doingbusiness.org/data/exploreeconomies/tanzania#trading-across-borders">http://www.doingbusiness.org/data/exploreeconomies/tanzania#trading-across-borders</a>                                                                                                                                                                       | 30 |
| <a href="http://www.doingbusiness.org/data/exploreeconomies/tanzania#trading-across-borders">http://www.doingbusiness.org/data/exploreeconomies/tanzania#trading-across-borders</a>                                                                                                                                                                       | 31 |
| <a href="http://www.intracen.org/coffee-guide/logistics-and-insurance/bills-of-lading-and-waybills/">http://www.intracen.org/coffee-guide/logistics-and-insurance/bills-of-lading-and-waybills/</a>                                                                                                                                                       | 32 |
| <a href="http://www.lynden.com/lint/PDF/Shipping_Forms/Commercial-Invoice.pdf*">http://www.lynden.com/lint/PDF/Shipping_Forms/Commercial-Invoice.pdf*</a>                                                                                                                                                                                                 | 33 |
| <a href="http://www.kkfreight.com/packing-list.html">http://www.kkfreight.com/packing-list.html</a>                                                                                                                                                                                                                                                       | 34 |
| <a href="http://www.iccwbo.org/chamber-services/trade-facilitation/certificates-of-origin/what-is-a-certificate-of-origin/">http://www.iccwbo.org/chamber-services/trade-facilitation/certificates-of-origin/what-is-a-certificate-of-origin/</a>                                                                                                         | 35 |
| <a href="https://help.cbp.gov/app/answers/detail/a_id/197/~importing---licenses%2Fpermits">https://help.cbp.gov/app/answers/detail/a_id/197/~importing---licenses%2Fpermits</a>                                                                                                                                                                           | 36 |
| <a href="http://www.inspection.gc.ca/plants/exports/phytosanitary-certificates/eng/1299872808479/1299872974262">http://www.inspection.gc.ca/plants/exports/phytosanitary-certificates/eng/1299872808479/1299872974262</a>                                                                                                                                 | 37 |
| <a href="http://www.intertek.com/government/certificate-of-conformity/">http://www.intertek.com/government/certificate-of-conformity/</a>                                                                                                                                                                                                                 | 38 |
| <a href="http://www.sgs.com/en/public-sector/product-conformity-assessment-pca/tanzania-pvoc-program">http://www.sgs.com/en/public-sector/product-conformity-assessment-pca/tanzania-pvoc-program</a>                                                                                                                                                     | 39 |
| <a href="http://www.sgs.com/-/media/global/documents/technical-documents/technical-datasheets/sgs-pca-tanzania-datasheet-a4-en-2016-v3.pdf*">http://www.sgs.com/-/media/global/documents/technical-documents/technical-datasheets/sgs-pca-tanzania-datasheet-a4-en-2016-v3.pdf*</a>                                                                       | 40 |
| <a href="https://www.cma-cgm.com/static/eCommerce/Attachments/Tanzania%20111115.pdf*">https://www.cma-cgm.com/static/eCommerce/Attachments/Tanzania%20111115.pdf*</a>                                                                                                                                                                                     | 41 |
| <a href="https://gain.fas.usda.gov/Recent%20GAIN%20Publications/Food%20and%20Agricultural%20Import%20Regulations%20and%20Standards%20-%20Narrative_Nairobi_Kenya_2-2-2016.pdf*">https://gain.fas.usda.gov/Recent%20GAIN%20Publications/Food%20and%20Agricultural%20Import%20Regulations%20and%20Standards%20-%20Narrative_Nairobi_Kenya_2-2-2016.pdf*</a> | 42 |
| <a href="https://www.tfda.go.tz/index/sites/default/files/Guidelines%20for%20importation%20and%20exportation%20of%20pharmaceutical%20products.pdf*">https://www.tfda.go.tz/index/sites/default/files/Guidelines%20for%20importation%20and%20exportation%20of%20pharmaceutical%20products.pdf*</a>                                                         | 43 |
| <a href="https://www.tfda.go.tz/index/sites/default/files/GUIDELINES%20ON%20SUBMISSION%20OF%20DOCUMENTATION%20FOR%20REGISTRATION%20OF%20HUMAN%20PHARMACEUTICAL%20PRODUCTS.pdf*">https://www.tfda.go.tz/index/sites/default/files/GUIDELINES%20ON%20SUBMISSION%20OF%20DOCUMENTATION%20FOR%20REGISTRATION%20OF%20HUMAN%20PHARMACEUTICAL%20PRODUCTS.pdf*</a> | 44 |
| <a href="https://gain.fas.usda.gov/Recent%20GAIN%20Publications/Food%20and%20Agricultural%20Import%20Regulations%20and%20Standards%20-%20Narrative_Nairobi_Kenya_2-2-2016.pdf*">https://gain.fas.usda.gov/Recent%20GAIN%20Publications/Food%20and%20Agricultural%20Import%20Regulations%20and%20Standards%20-%20Narrative_Nairobi_Kenya_2-2-2016.pdf*</a> | 45 |
| <a href="http://www.rffa.co.za/wp-content/uploads/2012/11/guidelines-on-format-and-content-of-labels-for-medicinal-products-150101.pdf*">http://www.rffa.co.za/wp-content/uploads/2012/11/guidelines-on-format-and-content-of-labels-for-medicinal-products-150101.pdf*</a>                                                                               | 46 |
| <a href="http://www.rffa.co.za/wp-content/uploads/2012/11/5b-Guidelines-for-Registration-of-Cosmetics-Tanzania-1107.pdf*">http://www.rffa.co.za/wp-content/uploads/2012/11/5b-Guidelines-for-Registration-of-Cosmetics-Tanzania-1107.pdf*</a>                                                                                                             | 47 |

\* يُرجى نسخ هذا الرابط ولصقه في مستعرض الويب لمعرفة المزيد من المعلومات و الاطلاع على التحديثات